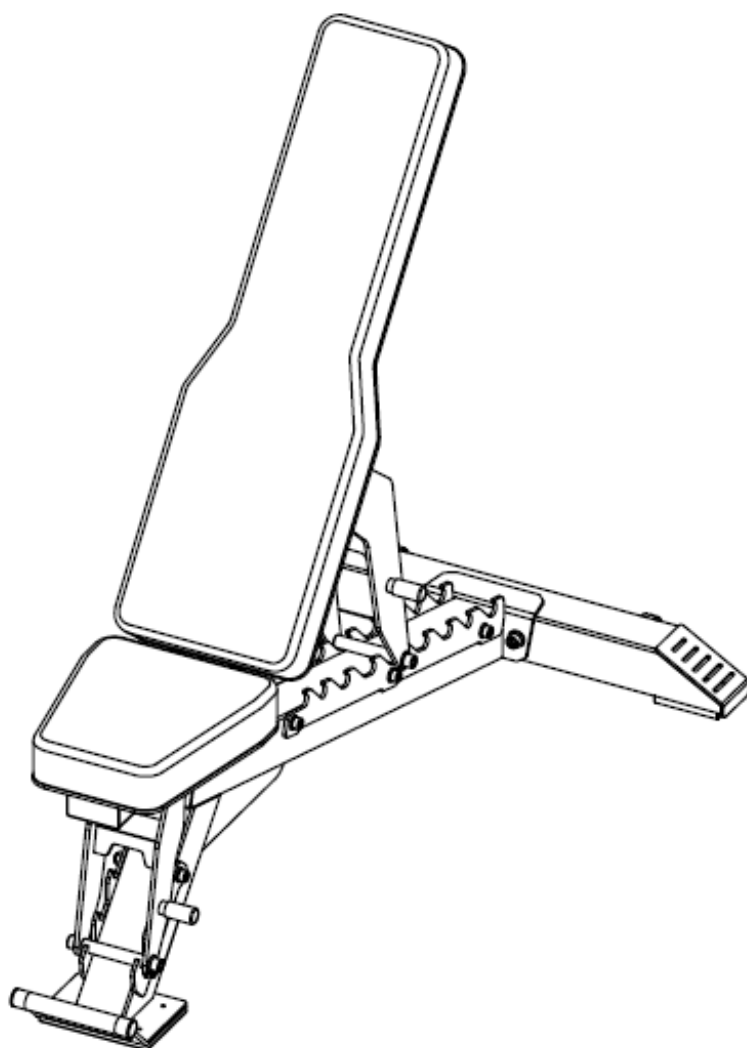




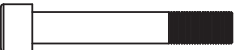
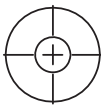
L3150

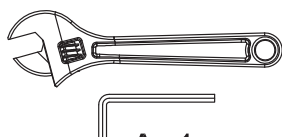


- 12. Manual instruction **EN**
- 14. Instrukcja obsługi **PL**
- 16. Návod k obsluze **CZ**
- 18. Manuel instruktion **DA**
- 20. Gebrauchsanweisung **DE**
- 22. Manual de instrucciones **ES**
- 24. Käsijuhend **ET**
- 26. Manuel d'instruction **FR**
- 28. Kézi utasítás **HU**
- 30. Manuale di istruzioni **IT**
- 32. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 34. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 36. Handmatige instructie **NL**
- 38. Manual de instruções **PT**
- 40. Instrucțiuni manuale **RO**
- 42. Návod na obsluhu **SK**
- 44. Navodilaza uporabo **SL**
- 46. Instruktionsbok **SV**
- 48. Інструкція з експлуатації **UK**

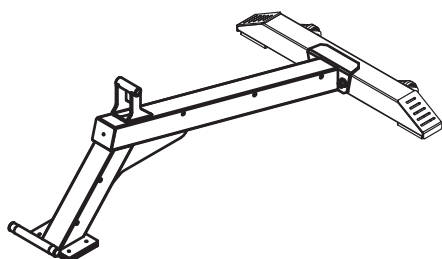
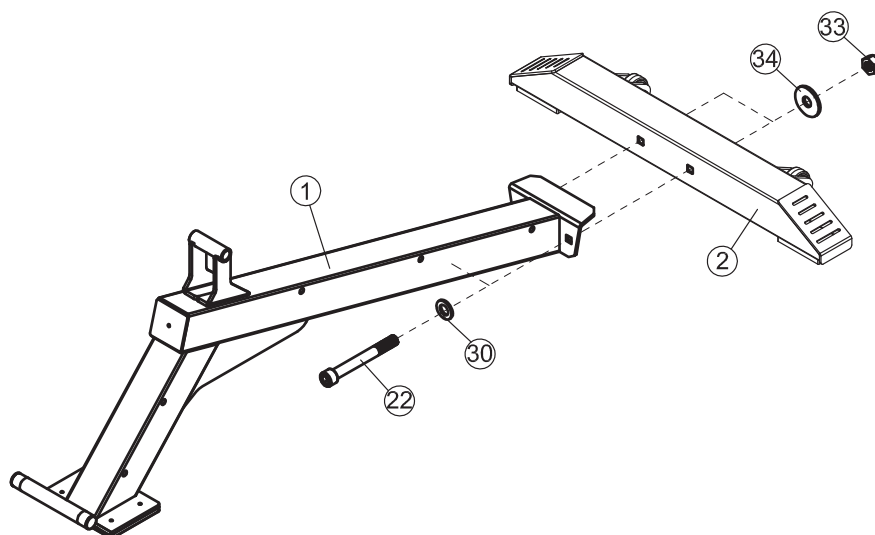


1.

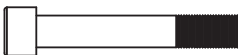
- | | | | | | | | |
|----|---|----|-----------|----|---|----|-----------|
| ②② |  | x2 | M12×100mm | ③③ |  | x2 | M12 |
| ③① |  | x2 | Φ24×Φ13mm | ③④ |  | x2 | Φ38×Φ13mm |

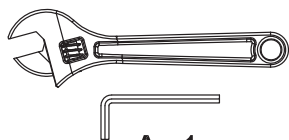


A-1

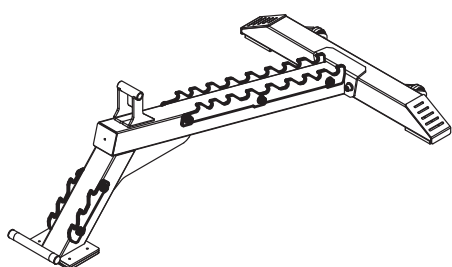
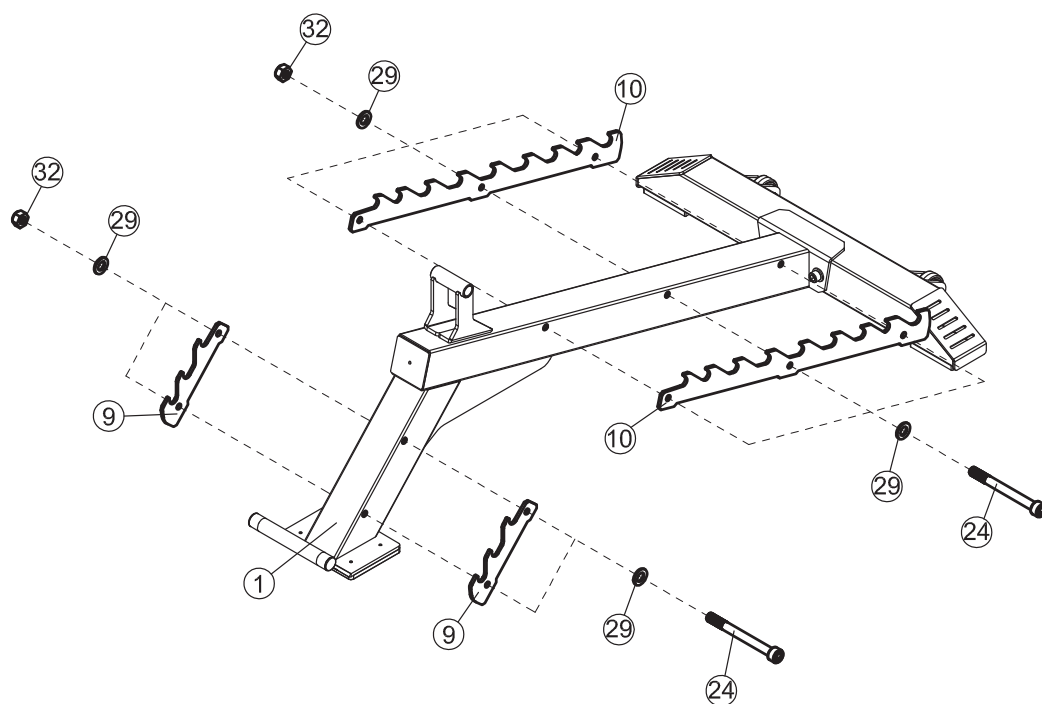


2.

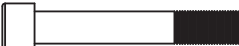
②4		×5	M10×100mm
②9		×10	Φ20×Φ11mm
③2		×5	M10

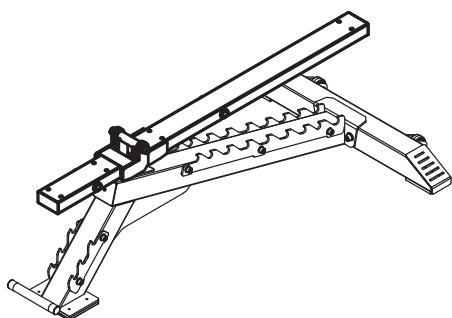
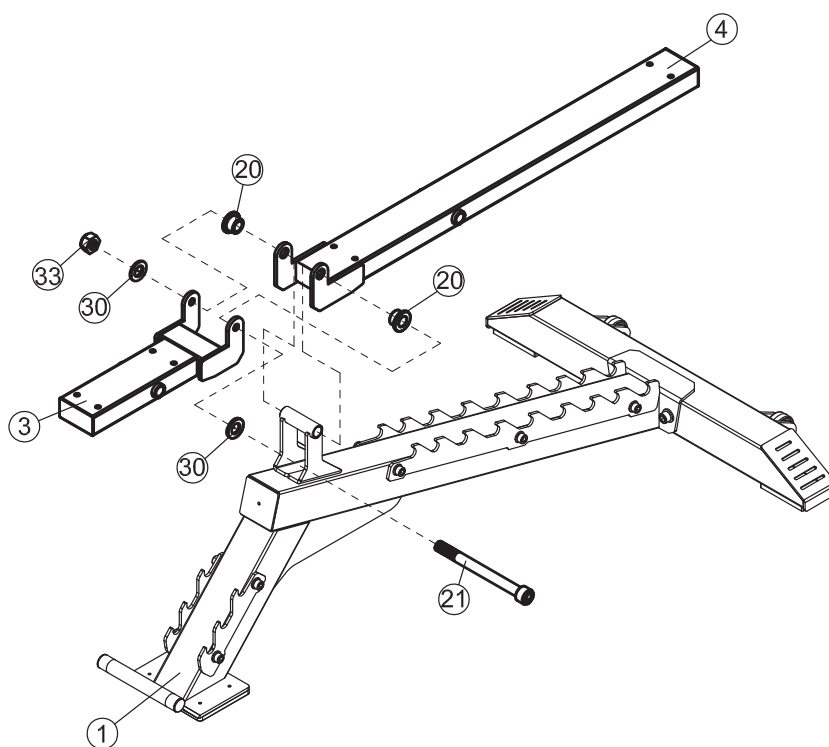
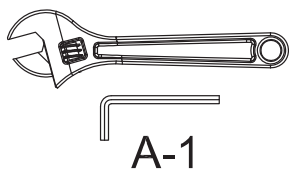


A-1

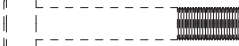


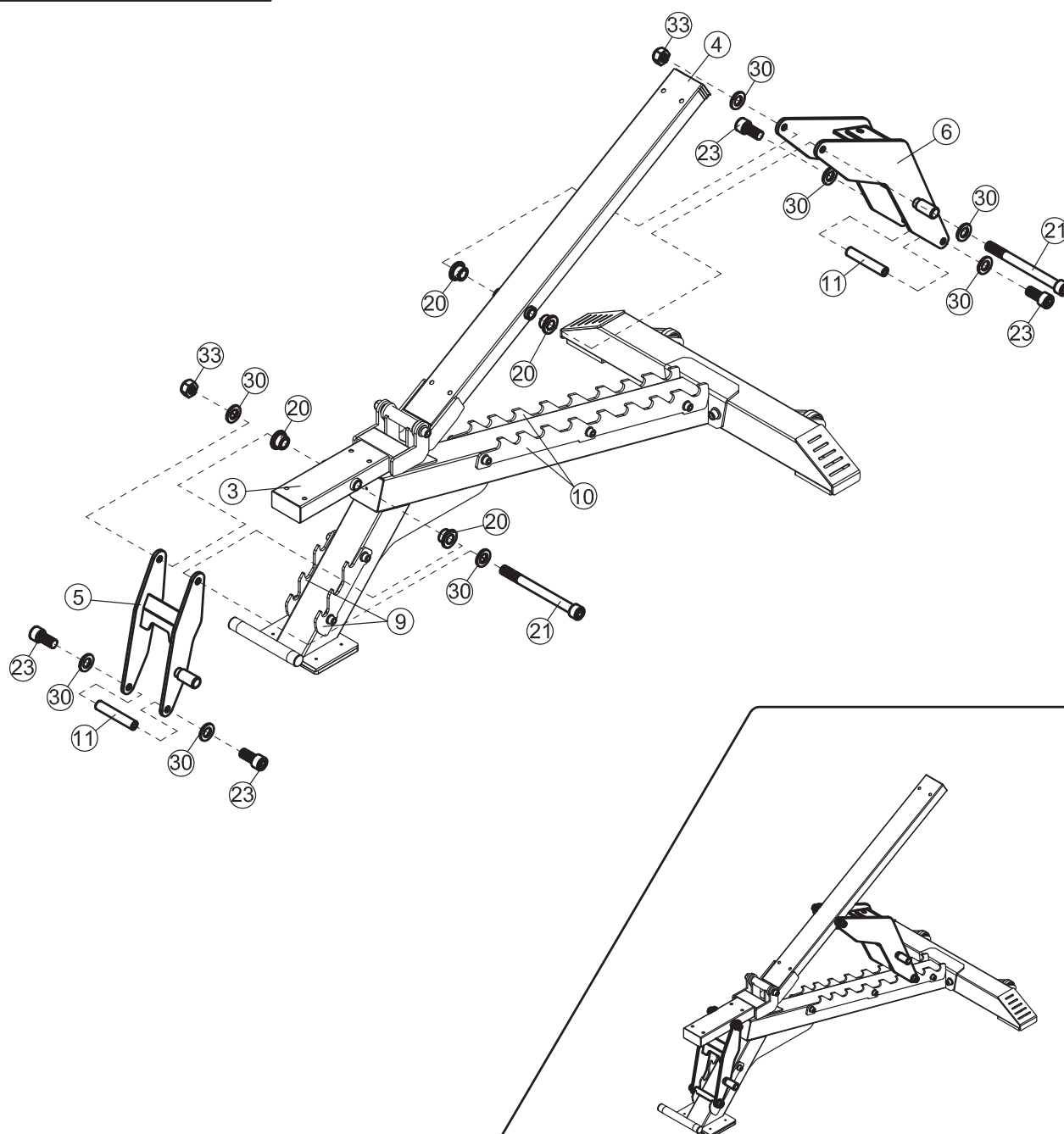
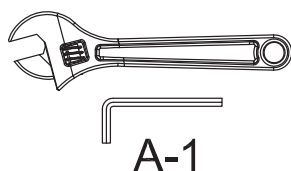
3.

- (21)  ×1 M12×130mm (33)  ×1 M12
 (30)  ×2 Φ24×Φ13mm (20)  ×2 Φ25×Φ18×Φ12.2×13



4.

- | | | | | | | | |
|------|---|----|------------------|------|--|----|-----------|
| (21) |  | ×2 | M12×130mm | (30) |  | ×8 | Φ24×Φ13mm |
| (23) |  | ×4 | M12×25mm | (33) |  | ×2 | M12 |
| (20) |  | ×4 | Φ25×Φ18×Φ12.2×13 | | | | |
| (11) |  | ×2 | Φ18×100 | | | | |



5.

25



×8

M8×55mm

28

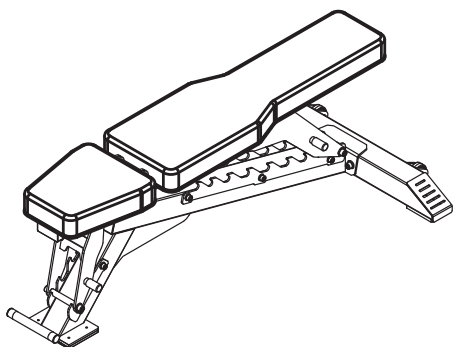
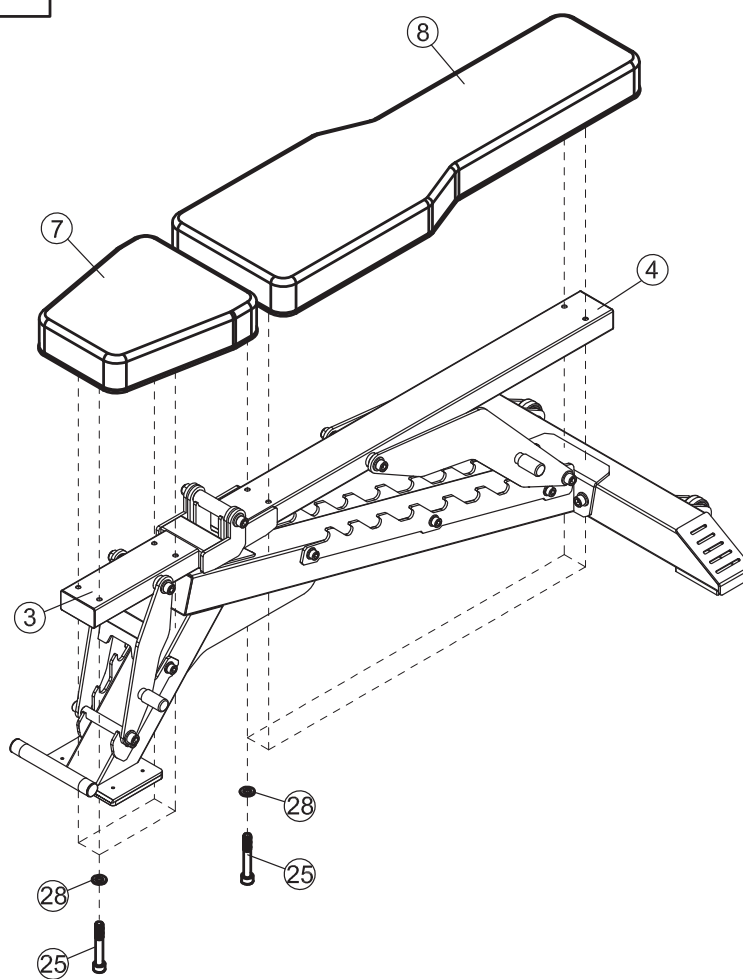


×8

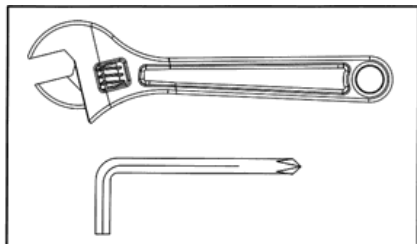
Φ16×Φ8.2mm



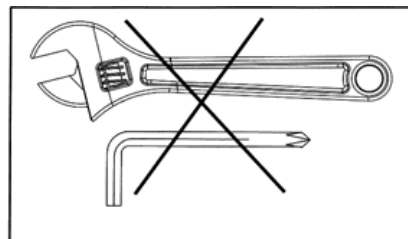
A-1



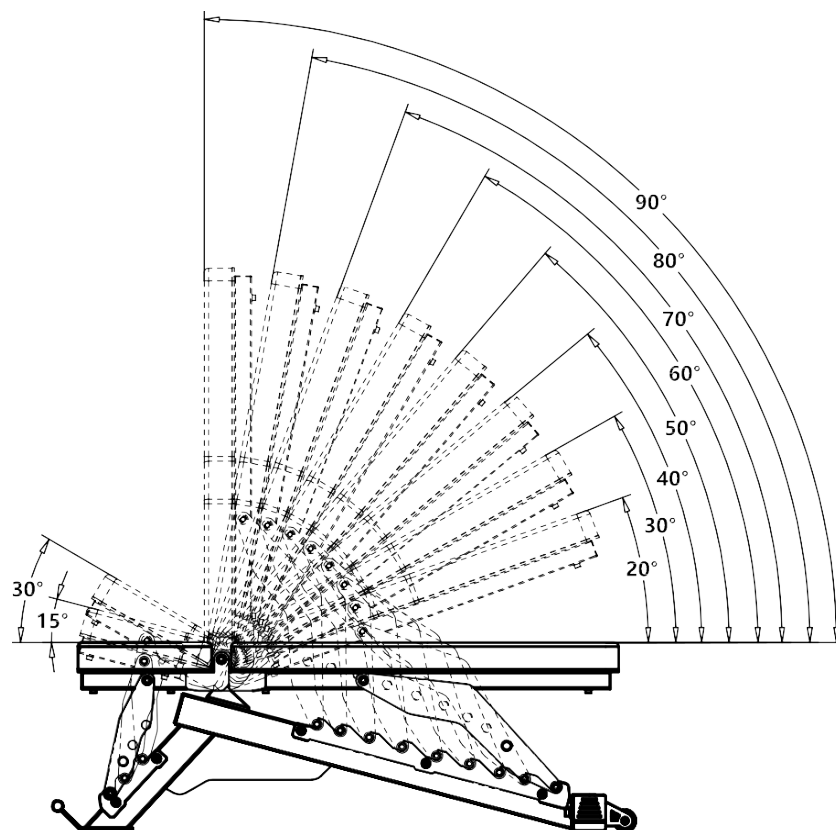
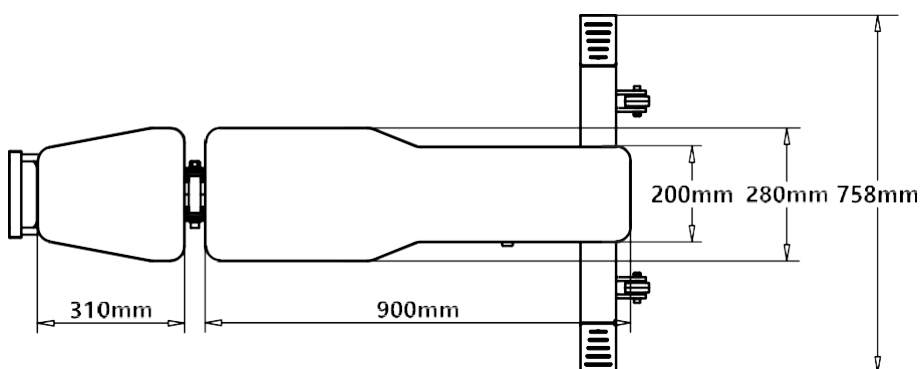
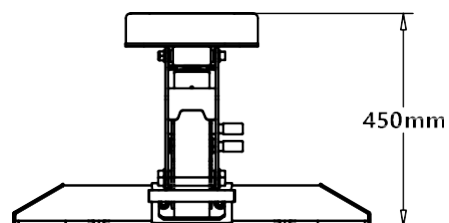
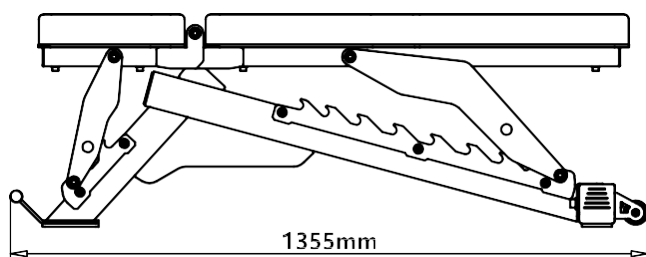
6.

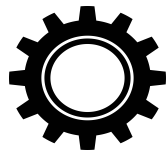


7.

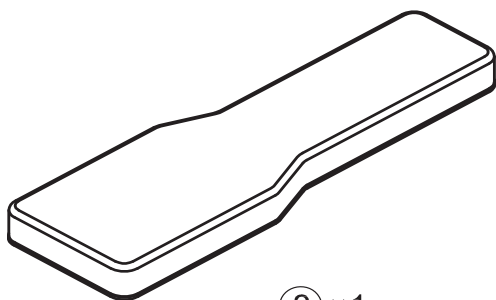
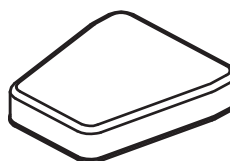
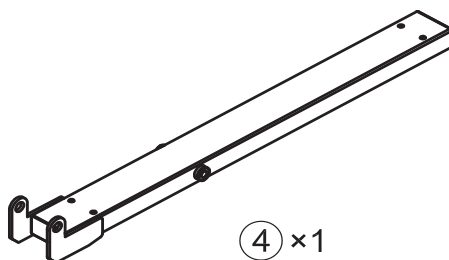
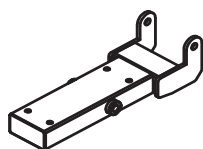
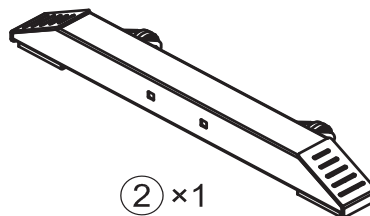
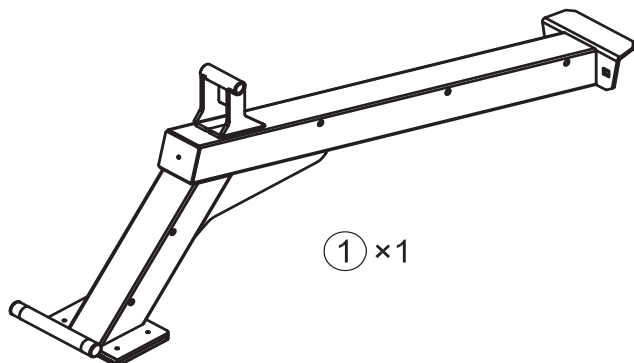


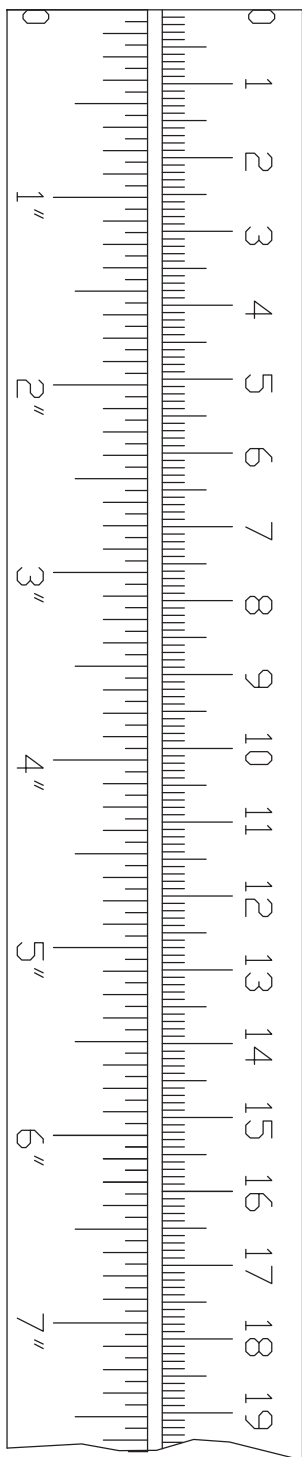
8.



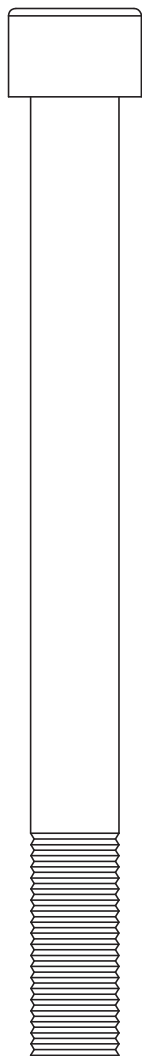


9.

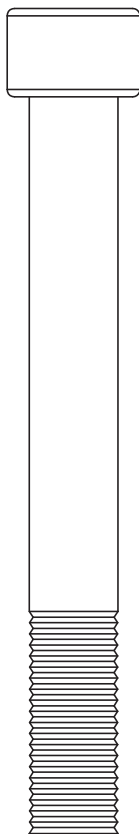




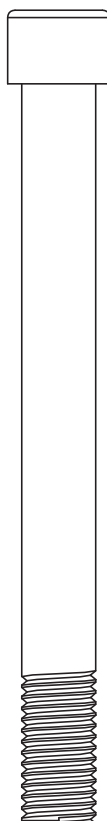
mm



②1×1



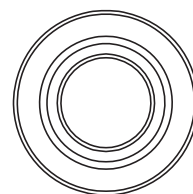
②2×2



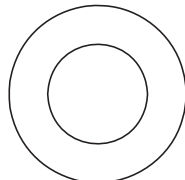
②4×5



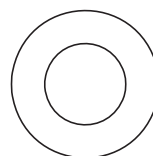
②5×8



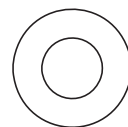
②0×6



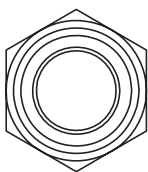
③0×4



②9×10



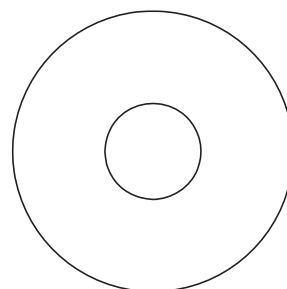
②8×8



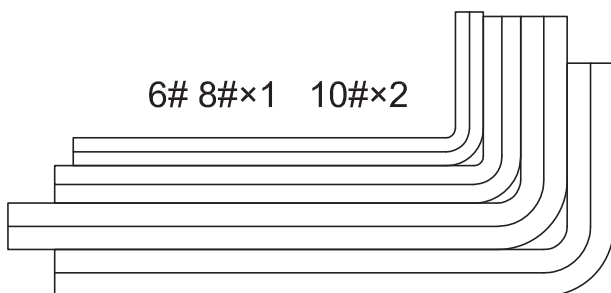
③3×3



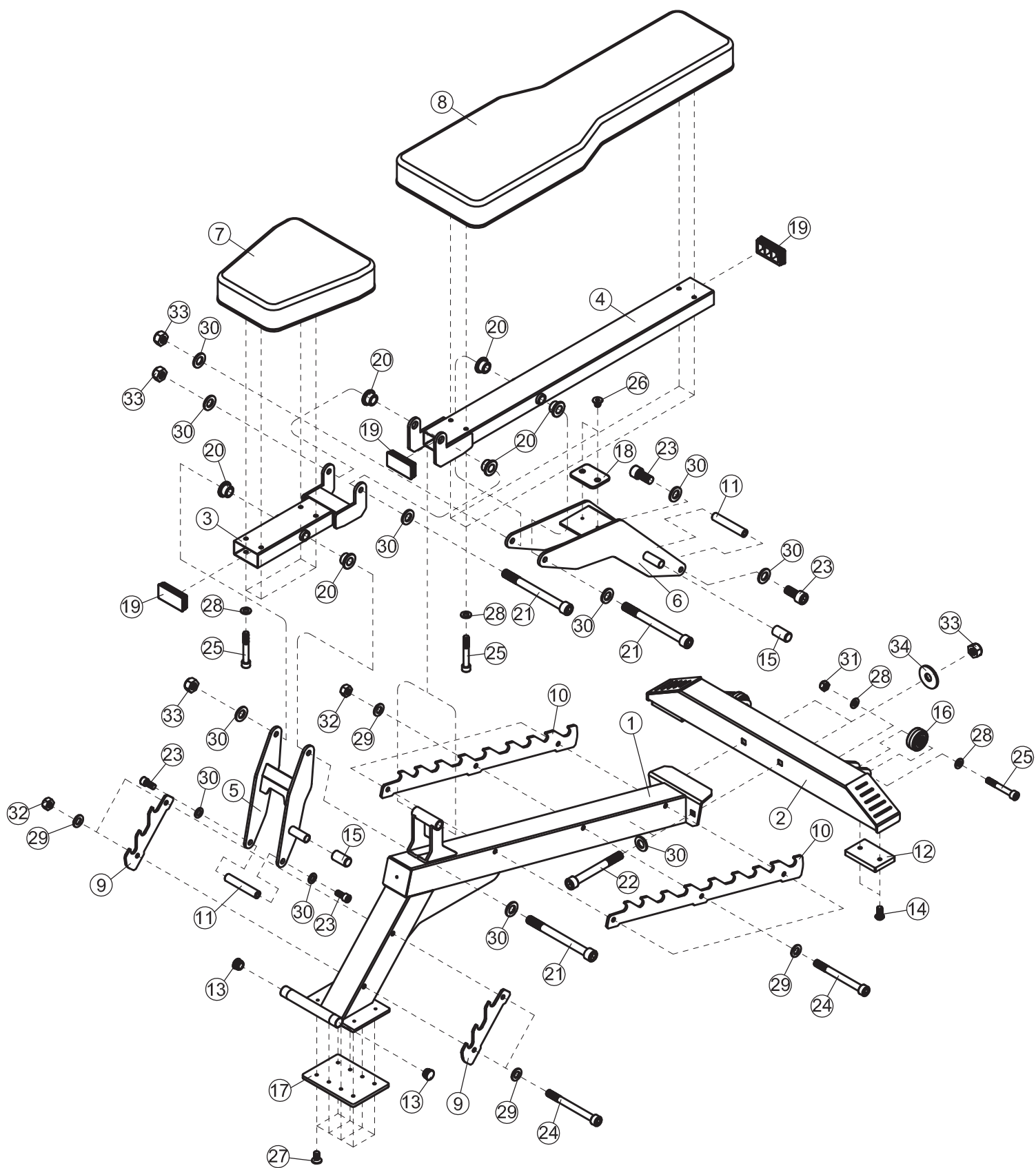
③2×5



③4×2



6# 8#×1 10#×2



User manual

Important safety information:

PRECAUTIONS

This exercise machine is built for optimum safety. However, certain precautions apply whenever you operate a piece of exercise equipment. Be sure to read the entire manual before you assemble or operate your machine. Especially note the following safety precautions:

1. **Keep children and pets away from the machine at all times. DO NOT leave children unattended in the same room with the machine.**
2. Only one person at a time should use the machine.
3. If the user experiences dizziness, nausea, chest pain, or any other abnormal symptoms, STOP the workout at once. CONSULT A PHYSICIAN IMMEDIATELY.
4. Position the machine on a clear, leveled surface. DO NOT use the machine near water or outdoors.
5. Keep hands away from all moving parts.
6. Always wear appropriate workout clothing when exercising. DO NOT wear robes or other clothing that could become caught in the machine. Running or aerobic shoes are also required when using the machine.
7. Use the machine only for its intended use as described in this manual. DO NOT use attachments not recommended by the manufacturer.
8. Do not place any sharp object around the machine.
9. Disabled person should not use the machine without a qualified person or physician in attendance.
10. Before using the machine to exercise, always do stretching exercises to properly warm up.
11. Never operate the machine if the machine is not functioning properly.
12. Maximum user weight: 150 KG.
13. Maximum weight capacity (including user weight): 350 KG.

WARNING: BEFORE BEGINNING ANY EXERCISE PROGRAM, CONSULT YOUR PHYSICIAN. THIS IS ESPECIALLY IMPORTANT FOR INDIVIDUALS OVER THE AGE OF 35 OR PERSONS WITH PRE-EXISTING HEALTH PROBLEMS. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING ANY FITNESS EQUIPMENT. WE ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE SUSTAINED BY OR THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.



Assembly – shown graphically in figures 1-5

1. Tools required for assembling the bench: adjustable wrench and allen wrench.
2. NOTE: It is strongly recommended that this equipment is assembled by two or more people to avoid possible injury.
3. Ensure **carriage bolts** are inserted through the **SQUARE holes** on components that need to be assembled. Attach washer only to end of the carriage bolt.
4. Use **allen bolts or hex bolts** inserted through the **ROUND hole** on components that need to be assembled.
5. Always wait until all bolts are assembled onto the bench before tightening the bolts. Do not tighten each bolt right after it is installed

Fasten nuts and bolts

- **Figure 6 – step 1:** Surely tighten all nuts and bolts after all components have been assembled in current and previous steps.
NOTE: Do not over tighten any component with pivoting function.
Make sure all pivoting components are able to move freely.
- **Figure 7 – step 2:** Do not tighten all nuts and bolts in this step.

Bench dimensions – figure 8



Parts list - figure 9

NUMBER	PART NAME	SIZE	QUANTITY
1	Base Frame		1
2	Rear Stabilizer		1
3	Seat Pad Frame		1
4	Backrest Board Frame		1
5	Seat Support		1
6	Backrest Adjustment Support		1
7	Seat Pad	310×280×190×70	1
8	Backrest Board	900×280×200×70	1
9	Adjusting plate		2
10	Adjusting plate		2
11	Axle	Φ18×100	2
12	Rubber Stopper	65×100×12	2
13	Rectangular End Cap	Φ25	2
14	Allen Bolt	M8×16	4
15	Tube End Cap	φ19×42	2
16	Wheel	φ50×28	2
17	Floor End Cap	170×120×8	1
18	Rack Liner	75×75×5	1
19	Rectangular End Cap	□80×40	3
20	Bushing bush	Φ25×Φ18×Φ12.2×13	6
21	Hexagon socket button head screws	M12×130	3
22	Hexagon socket button head screws	M12×100	2
23	Hexagon socket button head screws	M12×25	4
24	Hexagon socket button head screws	M10×100	5
25	Hexagon socket button head screws	M8×55	10
26	Hex socket counter sunk head screw	M6×10	2
27	Hex socket counter sunk head screw	M6×12	8
28	Washer	8	12
29	Washer	10	10
30	Washer	12	12
31	Aircraft Nut	M8	2
32	Aircraft Nut	M10	5
33	Aircraft Nut	M12	5
34	Washer	φ38×φ13×3	2
	Allen Wrench	6#	1
	Allen Wrench	8#	1
	Allen Wrench	10#	2

Instrukcja użytkownika

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa:

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcja została przedstawiona w formie graficznej, co pozwala na jednoznaczną interpretację treści i ogranicza ryzyko błędów wynikających z różnic językowych.

Urządzenie zaprojektowano z myślą o bezpieczeństwie, jednak podczas ćwiczeń obowiązują środki ostrożności. Przed montażem i użytkowaniem przeczytaj całą instrukcję i zwróć szczególną uwagę na poniższe zalecenia.

1. **Dzieci i zwierzęta domowe należy zawsze trzymać z dala od urządzenia. NIE WOLNO pozostawiać dzieci bez opieki w tym samym pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.**
2. Z urządzenia może korzystać tylko jedna osoba na raz.
3. Jeśli użytkownik doświadczy zawrotów głowy, nudności, bólu w klatce piersiowej lub innych nietypowych objawów, należy natychmiast przerwać trening. NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.
4. Urządzenie należy ustawić na czystej, wypoziomowanej powierzchni. NIE używaj urządzenia w pobliżu wody lub na zewnątrz.
5. Trzymać ręce z dala od wszystkich ruchomych części.
6. Podczas ćwiczeń należy zawsze nosić odpowiednią odzież treningową. NIE NALEŻY nosić szlafroków ani innych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie. Podczas korzystania z urządzenia wymagane są również buty do biegania lub aerobiku.
7. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. NIE używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
8. W pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać żadnych ostrych przedmiotów.
9. Osoby niepełnosprawne nie powinny korzystać z urządzenia bez obecności wykwalifikowanej osoby lub lekarza.
10. Przed użyciem urządzenia do ćwiczeń należy zawsze wykonać ćwiczenia rozciągające, aby odpowiednio się rozgrzać.
11. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo.
12. Maksymalna waga użytkownika: 150 KG.
13. Maksymalne obciążenie (łącznie z wagą użytkownika): 350 KG.

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM JAKIEGOKOLWIEK PROGRAMU ĆWICZEŃ NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM. JEST TO SZCZEGÓLNIIE WAŻNE W PRZYPADKU OSÓB W WIEKU POWYŻEJ 35 LAT LUB OSÓB Z ISTNIEJĄCYMI WCZEŚNIEJ PROBLEMAMI ZDROWOTNYMI. PRZED UŻYCIEM SPRZĘTU FITNESS NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA OBRAŻENIA CIAŁA LUB USZKODZENIA MIENIA POWSTAŁE W WYNIKU KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU. NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.



Montaż – przedstawiony graficznie na rysunkach 1-5

1. Narzędzia wymagane do montażu ławki: klucz nastawny i klucz imbusowy.
2. UWAGA: Zdecydowanie zaleca się, aby sprzęt był montowany przez dwie lub więcej osób w celu uniknięcia możliwych obrażeń.
3. Upewnij się, że śruby są włożone przez KWADRATOWE otwory w elementach, które mają zostać zmontowane. Podkładkę należy założyć tylko na końcu śruby.
4. Używaj śrub imbusowych lub sześciokątnych włożonych przez OKRĄGŁY otwór w elementach, które wymagają montażu.
5. Przed dokręceniem śrub należy zawsze poczekać, aż wszystkie śruby zostaną zamontowane na stole. Nie dokręcaj każdej śruby zaraz po jej zamontowaniu

Dokręcanie nakrętek i śrub

- **Rysunek 6 – krok 1:** Bezpiecznie dokręć wszystkie nakrętki i śruby po zmontowaniu wszystkich elementów w bieżącym i poprzednich krokach.
UWAGA: Nie dokręcaj zbyt mocno żadnego elementu z funkcją obrotu. Upewnij się, że wszystkie elementy obrotowe mogą się swobodnie poruszać.
- **Rysunek 7 – krok 2:** W tym kroku nie należy dokręcać wszystkich nakrętek i śrub.

Wymiary ławki – rysunek 8



Lista części – rysunek 9

NR	NAZWA	WYMIARY	ILOŚĆ	NR	NAZWA	WYMIARY	ILOŚĆ
1	Rama podstawy		1	18	Nakładka	75×75×5	1
2	Tylny stabilizator		1	19	Prostokątna zaślepka	80×40	3
3	Rama pod siedzenie		1	20	Nakrętka	Φ25×Φ18×Φ12.2×13	6
4	Rama pod oparcie		1	21	Śruby z łbem sześciokątnym	M12×130	3
5	Wspornik siedziska		1	22	Śruby z łbem sześciokątnym	M12×100	2
6	Wspornik regulacji oparcia		1	23	Śruby z łbem sześciokątnym	M12×25	4
7	Siedzisko	310×280×190×70	1	24	Śruby z łbem sześciokątnym	M10×100	5
8	Oparcie	900×280×200×70	1	25	Śruby z łbem sześciokątnym	M8×55	10
9	Płyta regulacyjna		2	26	Śruba z łbem walcowym	M6×10	2
10	Płyta regulacyjna		2	27	Śruba z łbem walcowym	M6×12	8
11	Oś	Φ18×100	2	28	Podkładka	8	12
12	Antypoślizgowa podkładka	65×100×12	2	29	Podkładka	10	10
13	Prostokątna zaślepka	Φ25	2	30	Podkładka	12	12
14	Śruba imbusowa	M8×16	4	31	Nakrętka	M8	2
15	Zaślepka	φ19×42	2	32	Nakrętka	M10	5
16	Koło	φ50×28	2	33	Nakrętka	M12	5
17	Zaślepka podłogowa	170×120×8	1	34	Podkładka	φ38×φ13×3	2
					Klucz imbusowy	6#	1
					Klucz imbusowy	8#	1
					Klucz imbusowy	10#	2

Návod k použití

Důležité bezpečnostní informace:

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento cvičební stroj je konstruován tak, aby poskytoval optimální bezpečnost. Při používání jakéhokoli cvičebního zařízení je však třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření. Před sestavením nebo použitím stroje si přečtěte celý návod. Zejména dodržujte následující bezpečnostní opatření:

1. **Děti a domácí zvířata udržujte vždy v dostatečné vzdálenosti od stroje. Nenechávejte děti bez dozoru v místnosti, kde se nachází stroj.**
2. Přístroj smí používat vždy pouze jedna osoba.
3. Pokud uživatel pocítí závratě, nevolnost, bolest na hrudi nebo jiné neobvyklé příznaky, okamžitě přerušete cvičení. **OKAMŽITĚ KONZULTUJTE LÉKAŘE.**
4. Umístěte stroj na rovný a volný povrch. **NEPOUŽÍVEJTE** stroj v blízkosti vody nebo venku.
5. Držte ruce mimo všechny pohyblivé části.
6. Při cvičení vždy noste vhodné cvičební oblečení. Nenoste župany ani jiné oblečení, které by se mohlo zachytit ve stroji. Při používání stroje je také nutné nosit běžecké nebo aerobní boty.
7. Používejte stroj pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je popsáno v této příručce. **NEPOUŽÍVEJTE** příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
8. Neumísťujte žádné ostré předměty do blízkosti stroje.
9. Osoby se zdravotním postižením by neměly stroj používat bez přítomnosti kvalifikované osoby nebo lékaře.
10. Před použitím stroje k cvičení vždy proveďte protahovací cvičení, abyste se řádně rozcvičili.
11. Nikdy nepoužívejte stroj, pokud nefunguje správně.
12. Maximální hmotnost uživatele: 150 kg.
13. Maximální nosnost (včetně hmotnosti uživatele): 350 kg.

UPOZORNĚNÍ: PŘED ZAHÁJENÍM JAKÉHOKOLI CVIČEBNÍHO PROGRAMU SE PORADTE SE SVÝM LÉKAŘEM. TO PLATÍ ZVLÁŠTĚ PRO OSOBY STARŠÍ 35 LET NEBO OSOBY S PŘEDCHOZÍMI ZDRAVOTNÍMI PROBLÉMY. PŘED POUŽITÍM JAKÉHOKOLI FITNESS ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. NEPŘIJÍMÁME ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ÚRAZY NEBO ŠKODY NA MAJETKU VZNIKLÉ V DŮSLEDKU POUŽÍVÁNÍ TÉTO VÝBAVY.



Montáž – graficky znázorněno na obrázcích 1–5

1. Nástroje potřebné k montáži lavice: nastavitelný klíč a imbusový klíč.
2. **POZNÁMKA:** Důrazně doporučujeme, aby toto zařízení montovaly dvě nebo více osob, aby se předešlo možnému zranění.
3. Ujistěte se, že jsou **šrouby s válcovou hlavou** zasunuty do **ČTVERCOVÝCH otvorů** na součástech, které je třeba smontovat. Podložku připevněte pouze na konec šroubu s válcovou hlavou.
4. Pro montáž součástí použijte **imbusové šrouby nebo šestihranné šrouby** zasunuté do **KRUHOVÝCH otvorů**.
5. Vždy počkejte, až budou všechny šrouby namontovány na lavici, než je utáhnete. Neutahujte každý šroub hned po jeho instalaci.

Upevněte matice a šrouby

- **Obrázek 6 – krok 1:** Po namontování všech součástí v aktuálním a předchozích krocích pevně utáhněte všechny matice a šrouby.
POZNÁMKA: Nepřetahujte žádné součásti s otočnou funkcí.
Ujistěte se, že se všechny otočné součásti mohou volně pohybovat.
- **Obrázek 7 – krok 2:** V tomto kroku neutahujte všechny matice a šrouby.

Rozměry lavice – obrázek 8



Seznam dílů – obrázek 9

ČÍSLO	NÁZEV DÍLU	VELIKOST	POČET
1	Základní rám		1
2	Zadní stabilizátor		1
3	Rám sedáku		1
4	Rám opěrky zad		1
5	Podpora sedáku		1
6	Podpora nastavení opěradla		1
7	Polštář sedáku	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Opěrka zad	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Nastavovací deska		2
10	Nastavovací deska		2
11	Náprava	Φ18×100	2
12	Gumová zarážka	65×100×12	2
13	Obdélníková koncová krytka	Φ25	2
14	Imbusový šroub	M8×16	4
15	Krytka trubky	φ19×42	2
16	Kolečko	φ50×28	2
17	Kryt podlahy	170×120×8	1
18	Vložka do regálu	75 × 75 × 5	1
19	Obdélníková koncová krytka	□80×40	3
20	Pouzdro	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Šrouby s šestihrannou hlavou	M12×130	3
22	Šrouby s šestihrannou hlavou s vnitřním šestihranem	M12×100	2
23	Šrouby s šestihrannou hlavou a šestihranným otvorem	M12×25	4
24	Šrouby s šestihrannou hlavou a šestihranným otvorem	M10×100	5
25	Šrouby s šestihrannou hlavou a šestihranným otvorem	M8×55	10
26	Šrouby s vnitřním šestihranem a zápusťnou hlavou	M6×10	2
27	Šroub s vnitřním šestihranem a zápusťnou hlavou	M6×12	8
28	Podložka	8	12
29	Podložka	10	10
30	Podložka	12	12
31	Letecká matice	M8	2
32	Letecká matice	M10	5
33	Letecká matice	M12	5
34	Podložka	φ38×φ13×3	2
	Imbusový klíč	6#	1
	Imbusový klíč	8#	1
	Imbusový klíč	10#	2

Brugervejledning

Vigtige sikkerhedsoplysninger:

FORHOLDSREGLER

Denne træningsmaskine er konstrueret med henblik på optimal sikkerhed. Der skal dog altid tages visse forholdsregler, når du bruger træningsudstyr. Sørg for at læse hele manualen, inden du samler eller bruger maskinen. Vær især opmærksom på følgende sikkerhedsforholdsregler:

1. **Hold børn og kæledyr væk fra maskinen til enhver tid. Lad IKKE børn være uden opsyn i samme rum som maskinen.**
2. Maskinen må kun bruges af én person ad gangen.
3. Hvis brugeren oplever svimmelhed, kvalme, brystmerter eller andre unormale symptomer, skal træningen STOPPES med det samme. KONSULTER ØJEBLIKKELT EN LÆGE.
4. Placer maskinen på en fri, plan overflade. Brug IKKE maskinen i nærheden af vand eller udendørs.
5. Hold hænderne væk fra alle bevægelige dele.
6. Bær altid passende træningstøj, når du træner. Bær IKKE badekåber eller andet tøj, der kan sidde fast i maskinen. Løbesko eller aerobicsko er også påkrævet, når maskinen bruges.
7. Brug kun maskinen til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne manual. Brug IKKE tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
8. Placer ikke skarpe genstande i nærheden af maskinen.
9. Handicappede personer bør ikke bruge maskinen uden tilstedeværelse af en kvalificeret person eller læge.
10. Før du bruger maskinen til træning, skal du altid lave strækøvelser for at varme ordentligt op.
11. Brug aldrig maskinen, hvis den ikke fungerer korrekt.
12. Maksimal brugervægt: 150 kg.
13. Maksimal vægtpacitet (inklusive brugerens vægt): 350 kg.

ADVARSEL: KONSULTER DIN LÆGE, INDEN DU PÅBEGYNDER ET TRÆNINGSPROGRAM. DETTE ER SÆRLIGT VIGTIGT FOR PERSONER OVER 35 ÅR ELLER PERSONER MED FORUDGÅENDE HELBREDSPROBLEMER. LÆS ALLE INSTRUKTIONER, INDEN DU BRUGER FITNESSUDSTYR. VI PÅTAGER OS INTET ANSVAR FOR PERSONSKADE ELLER MATERIELLE SKADER, DER OPSTÅR VED ELLER Gennem BRUG AF DETTE PRODUKT.



Samling – vist grafisk i figur 1-5

1. Værktøj, der kræves til samling af bænken: skruenøgle og unbrakonøgle.
2. BEMÆRK: Det anbefales kraftigt, at dette udstyr samles af to eller flere personer for at undgå mulige skader.
3. Sørg for, at **vognboltene** indsættes gennem de **FIRKANTEDE huller** på de komponenter, der skal samles. Fastgør kun skiven til enden af vognbolten.
4. Brug **unbrakonøgler eller sekskantbolte**, der indsættes gennem det **RUNDHUL** i de komponenter, der skal samles.
5. Vent altid, indtil alle bolte er samlet på bænken, før du strammer boltene. Stram ikke hver bolt lige efter, at den er monteret.

Spænd møtrikker og bolte

- **Figur 6 – trin 1:** Spænd alle møtrikker og bolte ordentligt, når alle komponenter er samlet i dette og de foregående trin.
BEMÆRK: Spænd ikke komponenter med drejefunktion for hårdt.
Sørg for, at alle drejelige komponenter kan bevæge sig frit.
- **Figur 7 – trin 2:** Spænd ikke alle møtrikker og bolte i dette trin.

Bænkens dimensioner – figur 8



Delliste – figur 9

NUMMER	DELENAVN	STØRRELSE	ANT
1	Bundramme		1
2	Bageste stabilisator		1
3	Sædehynde Ramme		1
4	Ryglænets ramme		1
5	Sædeunderstøtning		1
6	Ryglænets justeringsstøtte		1
7	Sædehynde	310×280×190×70	1
8	Ryglæn	900×280×200×70	1
9	Justeringsplade		2
10	Justeringsplade		2
11	Aksel	Φ18×100	2
12	Gummistopper	65×100×12	2
13	Rektangulær endekappe	Φ25	2
14	Unbrakoskrue	M8×16	4
15	Rørenehætte	φ19×42	2
16	Hjul	φ50×28	2
17	Gulvenderkappe	170×120×8	1
18	Rackforing	75×75×5	1
19	Rektangulær endekappe	□80×40	3
20	Bøsning	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Sekskantskruer med knap hoved	M12×130	3
22	Sekskantskruer med knaphoved	M12×100	2
23	Sekskantskruer med knaphoved	M12×25	4
24	Sekskantskruer med knaphoved	M10×100	5
25	Sekskantskruer med knaphoved	M8×55	10
26	Sekskantskruer med forsænket hoved	M6×10	2
27	Sekskantet skrue med forsænket hoved	M6×12	8
28	Skive	8	12
29	Vaskemaskine	10	10
30	Vaskemaskine	12	12
31	Flymøtrik	M8	2
32	Flymøtrik	M10	5
33	Flymøtrik	M12	5
34	Skive	φ38×φ13×3	2
	Unbrakonøgle	6#	1
	Unbrakonøgle	8#	1
	Unbrakonøgle	10	2

Benutzerhandbuch

Wichtige Sicherheitshinweise:

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Trainingsgerät wurde für optimale Sicherheit konstruiert. Dennoch gelten bestimmte Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie ein Trainingsgerät bedienen. Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zusammenbauen oder bedienen. Beachten Sie insbesondere die folgenden Sicherheitshinweise:

1. **Halten Sie Kinder und Haustiere jederzeit vom Gerät fern. Lassen Sie Kinder NICHT unbeaufsichtigt im selben Raum wie das Gerät.**
2. Das Gerät darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.
3. Wenn der Benutzer Schwindel, Übelkeit, Brustschmerzen oder andere ungewöhnliche Symptome verspürt, muss das Training sofort abgebrochen werden. **SUCHEN SIE SOFORT EINEN ARZT AUF.**
4. Stellen Sie das Gerät auf einer freien, ebenen Fläche auf. Verwenden Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wasser oder im Freien.
5. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern.
6. Tragen Sie beim Training immer geeignete Trainingskleidung. Tragen Sie KEINE Bademäntel oder andere Kleidung, die sich in der Maschine verfangen könnte. Bei der Benutzung der Maschine sind außerdem Laufschuhe oder Aerobic-Schuhe erforderlich.
7. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie KEINE vom Hersteller nicht empfohlenen Aufsätze.
8. Legen Sie keine scharfen Gegenstände in die Nähe des Geräts.
9. Behinderte Personen sollten das Gerät nicht ohne die Anwesenheit einer qualifizierten Person oder eines Arztes benutzen.
10. Führen Sie vor dem Training mit dem Gerät immer Dehnübungen durch, um sich richtig aufzuwärmen.
11. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
12. Maximales Benutzergewicht: 150 kg.
13. Maximale Gewichtsbelastung (einschließlich Benutzergewicht): 350 kg.

WARNUNG: BEVOR SIE MIT EINEM TRAININGSPROGRAMM BEGINNEN, KONSULTIEREN SIE IHREN ARZT. DIES IST BESONDERS WICHTIG FÜR PERSONEN ÜBER 35 JAHRE ODER PERSONEN MIT VORBESTEHENDEN GESUNDHEITSPROBLEMEN. LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE FITNESSGERÄTE VERWENDEN. WIR ÜBERNEHMEN KEINE VERANTWORTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN.



Montage – grafisch dargestellt in den Abbildungen 1-5

1. Für die Montage der Bank benötigte Werkzeuge: verstellbarer Schraubenschlüssel und Inbusschlüssel.
2. **HINWEIS:** Es wird dringend empfohlen, dieses Gerät von zwei oder mehr Personen zusammenbauen zu lassen, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
3. Stellen Sie sicher, dass **die Schlossschrauben** durch die **QUADRATISCHEN Löcher** der zu montierenden Komponenten eingeführt werden. Befestigen Sie die Unterlegscheibe nur am Ende der Schlossschraube.
4. Verwenden Sie **Inbusschrauben oder Sechskantschrauben**, die durch die **RUNDEN Löcher** der zu montierenden Komponenten gesteckt werden.
5. Warten Sie immer, bis alle Schrauben an der Bank montiert sind, bevor Sie die Schrauben festziehen. Ziehen Sie die Schrauben nicht unmittelbar nach dem Einbau fest.

Befestigen Sie die Muttern und Schrauben.

- **Abbildung 6 – Schritt 1:** Ziehen Sie alle Muttern und Schrauben fest an, nachdem alle Komponenten in den aktuellen und vorherigen Schritten montiert wurden.
HINWEIS: Ziehen Sie keine Komponenten mit Schwenkfunktion zu fest an.
Stellen Sie sicher, dass sich alle schwenkbaren Komponenten frei bewegen können.
- **Abbildung 7 – Schritt 2:** Ziehen Sie in diesem Schritt noch nicht alle Muttern und Schrauben fest.

Abmessungen der Bank – Abbildung 8



Teileliste – Abbildung 9

NUMMER	TEILENAME	GRÖSSE	MENGE
1	Grundrahmen		1
2	Hinterer Stabilisator		1
3	Sitzpolsterrahmen		1
4	Rückenlehnenbrettrahmen		1
5	Sitzstütze		1
6	Verstellbare Rückenlehne		1
7	Sitzpolster	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Rückenlehnenbrett	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Einstellplatte		2
10	Einstellplatte		2
11	Achse	Φ18×100	2
12	Gummistopper	65×100×12	2
13	Rechteckige Endkappe	Φ25	2
14	Inbusschraube	M8×16	4
15	Rohrendkappe	φ19×42	2
16	Rad	φ50×28	2
17	Bodenendkappe	170 × 120 × 8	1
18	Regalauskleidung	75 × 75 × 5	1
19	Rechteckige Endkappe	□80×40	3
20	Buchse	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Sechskant-Senkkopfschrauben	M12×130	3
22	Sechskant-Senkkopfschrauben	M12×100	2
23	Sechskant-Senkkopfschrauben	M12×25	4
24	Sechskant-Senkkopfschrauben	M10×100	5
25	Sechskant-Senkkopfschrauben	M8×55	10
26	Innensechskant-Senkkopfschraube	M6×10	2
27	Sechskant-Senkkopfschraube	M6×12	8
28	Unterlegscheibe	8	12
29	Unterlegscheibe	10	10
30	Waschmaschine	12	12
31	Flugzeugmutter	M8	2
32	Flugzeugmutter	M10	5
33	Flugzeugmutter	M12	5
34	Unterlegscheibe	φ38×φ13×3	2
	Inbusschlüssel	6#	1
	Inbusschlüssel	8#	1
	Inbusschlüssel	10#	2

Manual de usuario

Información importante sobre seguridad:

PRECAUCIONES

Esta máquina de ejercicios está diseñada para ofrecer una seguridad óptima. Sin embargo, siempre que utilice un equipo de ejercicios debe tomar ciertas precauciones. Asegúrese de leer todo el manual antes de montar o utilizar la máquina. Preste especial atención a las siguientes precauciones de seguridad:

1. **Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la máquina en todo momento. NO deje a los niños sin supervisión en la misma habitación que la máquina.**
2. Solo una persona puede utilizar la máquina a la vez.
3. Si el usuario experimenta mareos, náuseas, dolor en el pecho o cualquier otro síntoma anormal, **DETENGA** el entrenamiento inmediatamente. **CONSULTE A UN MÉDICO DE INMEDIATO.**
4. Coloque la máquina sobre una superficie despejada y nivelada. **NO** utilice la máquina cerca del agua ni al aire libre.
5. Mantenga las manos alejadas de todas las piezas móviles.
6. Lleve siempre ropa adecuada para hacer ejercicio. **NO** lleve batas u otras prendas que puedan engancharse en la máquina. También es necesario llevar zapatillas de correr o aeróbic cuando se utilice la máquina.
7. Utilice la máquina solo para el uso previsto que se describe en este manual. **NO** utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
8. No coloque ningún objeto afilado cerca de la máquina.
9. Las personas discapacitadas no deben utilizar la máquina sin la supervisión de una persona cualificada o un médico.
10. Antes de utilizar la máquina para hacer ejercicio, realice siempre ejercicios de estiramiento para calentar adecuadamente.
11. Nunca utilice la máquina si no funciona correctamente.
12. Peso máximo del usuario: 150 kg.
13. Capacidad máxima de peso (incluido el peso del usuario): 350 kg.

ADVERTENCIA: ANTES DE COMENZAR CUALQUIER PROGRAMA DE EJERCICIO, CONSULTE A SU MÉDICO. ESTO ES ESPECIALMENTE IMPORTANTE PARA PERSONAS MAYORES DE 35 AÑOS O PERSONAS CON PROBLEMAS DE SALUD PREEXISTENTES. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR CUALQUIER EQUIPO DE FITNESS. **NO ASUMIMOS NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES SUFRIDOS POR O A CAUSA DEL USO DE ESTE PRODUCTO.**



Montaje: se muestra gráficamente en las figuras 1-5

1. Herramientas necesarias para montar el banco: llave inglesa y llave Allen.
2. **NOTA:** Se recomienda encarecidamente que este equipo sea montado por dos o más personas para evitar posibles lesiones.
3. Asegúrese de que **los pernos de carrocería** se insertan a través de los **orificios CUADRADOS** de los componentes que deben montarse. Coloque la arandela solo en el extremo del perno de carrocería.
4. Utilice **tornillos Allen o tornillos hexagonales** insertados a través del **orificio REDONDO** de los componentes que deben montarse.
5. Espere siempre a que todos los pernos estén montados en el banco antes de apretarlos. No apriete cada perno inmediatamente después de instalarlo.

Apriete las tuercas y los pernos.

- **Figura 6 - paso 1:** Apriete bien todas las tuercas y tornillos después de haber montado todos los componentes en los pasos actuales y anteriores.
NOTA: No apriete en exceso ningún componente con función pivotante.
Asegúrese de que todos los componentes pivotantes puedan moverse libremente.
- **Figura 7 - paso 2:** No apriete todas las tuercas y tornillos en este paso.

Dimensiones del banco: figura 8



Lista de piezas: figura 9

NÚMERO	NOMBRE DE LA PIEZA	TAMAÑO	CANTIDAD
1	Bastidor base		1
2	Estabilizador trasero		1
3	Estructura del cojín del asiento		1
4	Estructura del respaldo		1
5	Soporte del asiento		1
6	Soporte para ajuste del respaldo		1
7	Almohadilla del asiento	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Tablero del respaldo	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Placa de ajuste		2
10	Placa de ajuste		2
11	Eje	Φ18×100	2
12	Tope de goma	65×100×12	2
13	Tapa rectangular	Φ25	2
14	Perno Allen	M8×16	4
15	Tapa del extremo del tubo	φ19×42	2
16	Rueda	φ50×28	2
17	Tapa del extremo del suelo	170×120×8	1
18	Revestimiento para estantería	75 × 75 × 5	1
19	Tapa rectangular	□80×40	3
20	Casquillo	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Tornillos de cabeza hexagonal con ranura	M12×130	3
22	Tornillos de cabeza redonda con hexágono interior	M12×100	2
23	Tornillos de cabeza redonda con hexágono interior	M12×25	4
24	Tornillos de cabeza redonda con hexágono interior	M10×100	5
25	Tornillos de cabeza redonda con hexágono interior	M8×55	10
26	Tornillo de cabeza avellanada con hexágono interior	M6×10	2
27	Tornillo de cabeza avellanada con hexágono interior	M6×12	8
28	Arandela	8	12
29	Arandela	10	10
30	Arandela	12	12
31	Tuerca para aeronaves	M8	2
32	Tuerca aeronáutica	M10	5
33	Tuerca para aeronaves	M12	5
34	Arandela	φ38×φ13×3	2
	Llave Allen	6#	1
	Llave Allen	8#	1
	Llave Allen	10#	2

Kasutusjuhend

Oluline ohutusteave:

ETTEVAATUSABINÕUD

See treeningseade on valmistatud optimaalse ohutuse tagamiseks. Siiski tuleb treeningseadme kasutamisel järgida teatud ettevaatusabinõusid. Enne seadme kokkupanekut või kasutamist lugege kindlasti kogu kasutusjuhend läbi. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele ohutuseabinõudele:

1. **Hoidke lapsed ja lemmikloomad alati seadmest eemal. ÄRGE jätke lapsi seadmega samasse ruumi järelevalveta.**
2. Seadet tohib korraga kasutada ainult üks inimene.
3. Kui kasutajal tekib pearinglus, iiveldus, valu rinnus või muud ebanormaalsed sümptomid, PEATAGE treening kohe. PÖÖRDUGE KOHE ARSTI POOLE.
4. Asetage seade puhtale, tasasele pinnale. ÄRGE kasutage seadet vee läheduses ega välitingimustes.
5. Hoidke käed eemal kõikidest liikuvatest osadest.
6. Kandke treeningu ajal alati sobivat treeningriietust. ÄRGE kandke hommikumantleid ega muid riideid, mis võivad masinasse kinni jääda. Masina kasutamisel on vaja kanda ka jooksu- või aeroobikakingi.
7. Kasutage masinat ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. ÄRGE kasutage tootja poolt soovitatud lisaseadmeid.
8. Ärge asetage seadme ümbrusse teravaid esemeid.
9. Puudega inimesed ei tohi masinat kasutada ilma kvalifitseeritud isiku või arsti juuresolekuta.
10. Enne masina kasutamist treeninguks tehke alati venitusarjutusi, et end korralikult soojendada.
11. Ärge kasutage masinat, kui see ei tööta korralikult.
12. Kasutaja maksimaalne kaal: 150 kg.
13. Maksimaalne kandevõime (sh kasutaja kaal): 350 kg.

HOIATUS: ENNE TREENINGPROGRAMMI ALUSTAMIST KONSULTEERIGE OMA ARSTIGA. SEDA ON ERITI OLULINE TEHA ÜLE 35-AASTASTEL INIMESTEL VÕI ISIKUTEL, KELLEL ON EELNEVAID TERVISEPROBLEEME. LUGEGE ENNE FITNESS-SEADME KASUTAMIST LÄBI KÕIK JUHENDID. ME EI VÕTA VASTUTUST ISIKLIKU VIGASTUSE EGA VARALISE KAHJU EEST, MIS ON TEKKINUD SELLISE TOOTE KASUTAMISE TÖTTU.



Kokku panemine – näidatud joonistel 1–5

1. Pinkide kokkupanekuks vajalikud tööriistad: reguleeritav mutrivõti ja kuuskantvõti.
2. MÄRKUS: Vigastuste vältimiseks soovime tungivalt, et seda seadet monteeriaksid kaks või enam inimest.
3. Veenduge, et **kandepoldid** on sisestatud kokkupanekuks vajalike komponentide **RUUTKESKSE ava** kaudu. Kinnitage alusplaat ainult kandepoldi otsa.
4. Kasutage **kuuskantvõtmeid või kuuskantpolte**, mis on paigaldatud kokku monteeritavate komponentide **ümmarguste aukude** kaudu.
5. Oodake alati, kuni kõik poldid on pingile paigaldatud, enne kui poldid kinni keerate. Ärge keerake iga poldi kohe pärast paigaldamist kinni.

Kinnitage mutrid ja poldid

- **Joonis 6 – samm 1:** Pingutage kindlasti kõik mutrid ja poldid pärast kõigi komponentide kokkupanekut praeguses ja eelmistes sammudes.
MÄRKUS: Ärge pingutage liiga tugevasti ühtegi pöörlevat komponenti.
Veenduge, et kõik pöörlevad komponendid saavad vabalt liikuda.
- **Joonis 7 – samm 2:** Ärge pingutage selles sammus kõiki mutreid ja poldid.

Pinki mõõtmised – joonis 8



Osade loetelu – joonis 9

NUMBER	OSA NIMI	SUURUS	KOGUS
1	Alusraam		1
2	Tagumine stabilisaator		1
3	Istmepadja raam		1
4	Seljatoe raam		1
5	Istme tugi		1
6	Seljatoe reguleerimise tugi		1
7	Istmepad	310×280×190×70	1
8	Seljatoeplaat	900×280×200×70	1
9	Reguleerimisplaat		2
10	Reguleerimisplaat		2
11	Telg	Φ18×100	2
12	Kummist pidur	65×100×12	2
13	Ristkülikukujuline otsakork	Φ25	2
14	Kuusnurkne polt	M8×16	4
15	Torukate	φ19×42	2
16	Ratas	φ50×28	2
17	Põranda otsakork	170×120×8	1
18	Riilulite vooder	75×75×5	1
19	Ristkülikukujuline otsakork	□80×40	3
20	Pukspuks	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Kuusnurkne pesa nupppeaga kruvid	M12×130	3
22	Kuusnurkne pea kruvid	M12×100	2
23	Kuusnurkne pea kruvid	M12×25	4
24	Kuusnurkne pea kruvid	M10×100	5
25	Kuusnurkne pea kruvid	M8×55	10
26	Kuusnurkne pea, süvendatud peaga kruvi	M6×10	2
27	Kuusnurkne pea, süvendatud peaga kruvi	M6×12	8
28	Alusplaat	8	12
29	Pesumasin	10	10
30	Pesumasin	12	12
31	Lennuki mutter	M8	2
32	Lennuki mutter	M10	5
33	Lennuki mutter	M12	5
34	Alusplaat	φ38×φ13×3	2
	Kuuskantvõti	6#	1
	Allen-võti	8#	1
	Kuuskantvõti	10	2

Manuel d'utilisation

Informations importantes relatives à la sécurité :

PRÉCAUTIONS

Cet appareil de musculation est conçu pour offrir une sécurité optimale. Cependant, certaines précautions s'appliquent chaque fois que vous utilisez un appareil de musculation. Veuillez à lire l'intégralité du manuel avant d'assembler ou d'utiliser votre appareil. Veuillez noter en particulier les précautions de sécurité suivantes :

1. **Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil à tout moment. NE LAISSEZ PAS les enfants sans surveillance dans la même pièce que l'appareil.**
2. Une seule personne à la fois doit utiliser l'appareil.
3. Si l'utilisateur ressent des vertiges, des nausées, des douleurs thoraciques ou tout autre symptôme anormal, **ARRÊTEZ** immédiatement l'entraînement. **CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**
4. Placez l'appareil sur une surface plane et dégagée. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil à proximité d'eau ou à l'extérieur.
5. Gardez les mains éloignées de toutes les pièces mobiles.
6. Portez toujours des vêtements adaptés à l'entraînement lorsque vous faites de l'exercice. **NE PORTEZ PAS** de peignoirs ou d'autres vêtements qui pourraient se coincer dans l'appareil. Des chaussures de course ou d'aérobic sont également nécessaires pour utiliser l'appareil.
7. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu, tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez **PAS** d'accessoires non recommandés par le fabricant.
8. Ne placez aucun objet pointu à proximité de l'appareil.
9. Les personnes handicapées ne doivent pas utiliser l'appareil sans la présence d'une personne qualifiée ou d'un médecin.
10. Avant d'utiliser l'appareil pour faire de l'exercice, faites toujours des exercices d'étirement pour vous échauffer correctement.
11. N'utilisez jamais l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.
12. Poids maximal de l'utilisateur : 150 kg.
13. Poids maximal supporté (poids de l'utilisateur compris) : 350 kg.

AVERTISSEMENT : AVANT DE COMMENCER TOUT PROGRAMME D'EXERCICE, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN. CELA EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT POUR LES PERSONNES ÂGÉES DE PLUS DE 35 ANS OU LES PERSONNES PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE SANTÉ PRÉEXISTANTS. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER TOUT ÉQUIPEMENT DE FITNESS. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE BLESSURES CORPORELLES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.



Assemblage – illustré graphiquement dans les figures 1 à 5

1. Outils nécessaires pour assembler le banc : clé à molette et clé Allen.
2. **REMARQUE** : il est fortement recommandé de faire assembler cet équipement par deux personnes ou plus afin d'éviter tout risque de blessure.
3. Assurez-vous que **les boulons à tête bombée** sont insérés dans les **trous CARRÉS** des composants à assembler. Fixez la rondelle uniquement à l'extrémité du boulon à tête bombée.
4. Utilisez **des boulons Allen ou des boulons hexagonaux** insérés dans le **trou ROND** des composants à assembler.
5. Attendez toujours que tous les boulons soient assemblés sur le banc avant de les serrer. Ne serrez pas chaque boulon immédiatement après l'avoir installé.

Serrez les écrous et les boulons.

- **Figure 6 - étape 1** : Serrez bien tous les écrous et boulons après avoir assemblé tous les composants lors des étapes précédentes.
REMARQUE : ne serrez pas excessivement les composants dotés d'une fonction pivotante. Assurez-vous que tous les composants pivotants peuvent bouger librement.
- **Figure 7 – étape 2** : ne serrez pas tous les écrous et boulons au cours de cette étape.

Dimensions du banc – figure 8



Liste des pièces – figure 9

NUMÉRO	NOM DE LA PIÈCE	TAILLE	QUANTITÉ
1	Cadre de base		1
2	Stabilisateur arrière		1
3	Cadre du coussin de siège		1
4	Cadre du dossier		1
5	Support d'assise		1
6	Support de réglage du dossier		1
7	Coussin d'assise	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Dossier	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Plaque de réglage		2
10	Plaque de réglage		2
11	Essieu	Φ18×100	2
12	Bouchon en caoutchouc	65×100×12	2
13	Embout rectangulaire	Φ25	2
14	Boulon Allen	M8×16	4
15	Embout de tube	φ19×42	2
16	Roue	φ50×28	2
17	Embout de fond	170 × 120 × 8	1
18	Revêtement de rack	75 × 75 × 5	1
19	Embout rectangulaire	□80 × 40	3
20	Douille	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Vis à tête bombée à six pans creux	M12×130	3
22	Vis à tête bombée à six pans creux	M12×100	2
23	Vis à tête bombée à six pans creux	M12×25	4
24	Vis à tête bombée à six pans creux	M10×100	5
25	Vis à tête bombée à six pans creux	M8×55	10
26	Vis à tête fraisée à six pans creux	M6×10	2
27	Vis à tête fraisée à six pans creux	M6×12	8
28	Rondelle	8	12
29	Rondelle	10	10
30	Laveuse	12	12
31	Écrou pour avion	M8	2
32	Écrou aviation	M10	5
33	Écrou pour aéronef	M12	5
34	Rondelle	φ38×φ13×3	2
	Clé Allen	6#	1
	Clé Allen	8#	1
	Clé Allen	10#	2

Felhasználói kézikönyv

Fontos biztonsági információk:

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Ez a tornagép optimális biztonságra lett tervezve. Azonban minden tornagép használata során be kell tartani bizonyos óvintézkedéseket. A gép összeszerelése vagy használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet. Különösen vegye figyelembe a következő biztonsági óvintézkedéseket:

1. **Gyermekeket és háziállatokat mindenkor tartson távol a géptől. NE hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a géppel egy helyiségben.**
2. A gépet egyszerre csak egy személy használhatja.
3. Ha a felhasználó szédülést, hányingert, mellkasi fájdalmat vagy bármilyen más rendellenes tünetet tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. **AZONNAL FORDULJON ORVOSHOZ.**
4. Helyezze a gépet egy tiszta, sík felületre. NE használja a gépet víz közelében vagy kültéren.
5. Tartsa távol a kezét az összes mozgó alkatrésztől.
6. Edzés közben mindig viseljen megfelelő edzőruházatot. NE viseljen köntöst vagy más olyan ruházatot, amely beakadhat a gépbe. A gép használatához futó- vagy aerobikcipő is szükséges.
7. A gépet kizárólag a kézikönyvben leírt rendeltetésszerűen használja. NE használjon a gyártó által nem ajánlott kiegészítőket.
8. Ne helyezzen éles tárgyakat a gép köré.
9. Fogatékkel élő személyek csak képzett személy vagy orvos felügyelete mellett használhatják a gépet.
10. A gépen való edzés előtt mindig végezzen nyújtó gyakorlatokat a megfelelő bemelegítés érdekében.
11. Soha ne használja a gépet, ha az nem működik megfelelően.
12. Maximális felhasználói súly: 150 kg.
13. Maximális teherbírás (a felhasználó súlyával együtt): 350 kg.

FIGYELMEZTETÉS: BÁRMELY EDZÉSPROGRAM MEGKEZDÉSE ELŐTT KONSZULTÁLJON ORVOSÁVAL. EZ KÜLÖNÖSEN FONTOS A 35 ÉVES KOR FELETTIEK ÉS A MEGLÉVŐ EGÉSZSÉGI PROBLÉMÁKAL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK SZÁMÁRA. A FITNESZESZKÖZÖK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST. NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET AZ EZZEL A TERMÉKKEL VAGY AZNAK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGŐ SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT VAGY ANYAGI KÁROKÉRT.



Összeszerelés – grafikusán ábrázolva az 1–5. ábrákon

1. A pad összeszereléséhez szükséges szerszámok: állítható csavarkulcs és imbuszkulcs.
2. **MEGJEGYZÉS:** A lehetséges sérülések elkerülése érdekében erősen ajánlott, hogy a berendezést két vagy több személy szerelje össze.
3. Győződjön meg arról, hogy **a szekrénycsavarokat** a szerelendő alkatrészek **NÉGYZET** alakú furataiba helyezi. Az alátétet csak a szekrénycsavar végére helyezze.
4. A szerelendő alkatrészek **KÖR** alakú furatain keresztül illessze be **a hatlapú csavarokat vagy a hatlapú csavarokat**.
5. Mindig várja meg, amíg az összes csavart felszerelték a padra, mielőtt meghúzná a csavarokat. Ne húzza meg az egyes csavarokat közvetlenül a felszerelés után.

Anyák és csavarok rögzítése

- **6. ábra – 1. lépés:** Az összes alkatrész összeszerelése után az előző és a jelenlegi lépésekben minden anyát és csavart szorosan húzza meg.
MEGJEGYZÉS: Ne húzza meg túlzottan a forgó funkcióval rendelkező alkatrészeket.
Győződjön meg arról, hogy az összes forgó alkatrész szabadon mozoghat.
- **7. ábra – 2. lépés:** Ebben a lépésben ne húzza meg az összes anyát és csavart.

A pad méretei – 8. ábra



Alkatrészlista – 9. ábra

SZÁM	ALKATRÉSZ NEVE	MÉRET	MENNYISÉG
1	Alapkeret		1
2	Hátsó stabilizátor		1
3	Üléspárna keret		1
4	Háttámla keret		1
5	Ülés támasz		1
6	Háttámla állítás		1
7	Üléspárna	310×280×190×70	1
8	Háttámla	900×280×200×70	1
9	Beállító lemez		2
10	Beállító lemez		2
11	Tengely	Φ18×100	2
12	Gumi dugó	65×100×12	2
13	Téglaalakú végdugó	Φ25	2
14	Imbuszcsavar	M8×16	4
15	Csővégdugó	φ19×42	2
16	Kerék	φ50×28	2
17	Padló végdugó	170×120×8	1
18	Rack bélés	75×75×5	1
19	Téglaalakú végdugó	□80×40	3
20	Persely persely	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Hatlapú csavarok	M12×130	3
22	Hatszögletű alátétes gombfejű csavarok	M12×100	2
23	Hatlapú csavarok	M12×25	4
24	Hatszögletű alátétes gombfejű csavarok	M10×100	5
25	Hatlapú csavarok	M8×55	10
26	Hatlapú süllyesztett fejű csavar	M6×10	2
27	Hatlapú süllyesztett fejű csavar	M6×12	8
28	Alátét	8	12
29	Alátét	10	10
30	Alátét	12	12
31	Repülőgép-any	M8	2
32	Repülőgép-any	M10	5
33	Repülőgép-any	M12	5
34	Alátét	φ38×φ13×3	2
	Imbusz kulcs	6#	1
	Imbusz kulcs	8#	1
	Imbusz kulcs	10#	2

Manuale d'uso

Informazioni importanti sulla sicurezza:

PRECAUZIONI

Questo attrezzo ginnico è stato progettato per garantire la massima sicurezza. Tuttavia, è necessario adottare alcune precauzioni ogni volta che si utilizza un attrezzo ginnico. Leggere attentamente l'intero manuale prima di montare o utilizzare l'attrezzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni di sicurezza:

1. **Tenere sempre i bambini e gli animali domestici lontani dall'attrezzo. NON lasciare i bambini incustoditi nella stessa stanza in cui si trova l'attrezzo.**
2. La macchina deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
3. Se l'utente avverte vertigini, nausea, dolore toracico o qualsiasi altro sintomo anomalo, **INTERROMPERE** immediatamente l'allenamento. **CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO.**
4. Posizionare la macchina su una superficie libera e livellata. **NON** utilizzare la macchina vicino all'acqua o all'aperto.
5. Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.
6. Indossare sempre abbigliamento adeguato durante l'allenamento. **NON** indossare accappatoi o altri indumenti che potrebbero impigliarsi nella macchina. È inoltre necessario indossare scarpe da corsa o da aerobica durante l'utilizzo della macchina.
7. Utilizzare la macchina solo per l'uso previsto descritto nel presente manuale. **NON** utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
8. Non collocare oggetti appuntiti vicino alla macchina.
9. Le persone disabili non devono utilizzare la macchina senza la presenza di una persona qualificata o di un medico.
10. Prima di utilizzare la macchina per l'allenamento, eseguire sempre esercizi di stretching per riscaldarsi adeguatamente.
11. Non utilizzare mai la macchina se non funziona correttamente.
12. Peso massimo dell'utente: 150 kg.
13. Capacità di carico massima (compreso il peso dell'utente): 350 kg.

AVVERTENZA: PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI PROGRAMMA DI ESERCIZI, CONSULTARE IL PROPRIO MEDICO. QUESTO È PARTICOLARMENTE IMPORTANTE PER LE PERSONE DI ETÀ SUPERIORE AI 35 ANNI O CON PROBLEMI DI SALUTE PREESISTENTI. LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUALSIASI ATTREZZO PER IL FITNESS. **NON CI ASSUMIAMO ALCUNA RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI SUBITI DA O A CAUSA DELL'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO.**



Montaggio – illustrato graficamente nelle figure 1-5

1. Strumenti necessari per il montaggio della panca: chiave inglese regolabile e chiave a brugola.
2. **NOTA:** si raccomanda vivamente di far assemblare questa attrezzatura da due o più persone per evitare possibili lesioni.
3. Assicurarsi che i **bulloni a testa tonda** siano inseriti nei **fori QUADRATI** dei componenti che devono essere assemblati. Fissare la rondella solo all'estremità del bullone a testa tonda.
4. Utilizzare **bulloni a brugola o bulloni esagonali** inseriti attraverso il **foro ROTONDO** sui componenti che devono essere assemblati.
5. Attendere sempre che tutti i bulloni siano stati montati sul banco prima di serrarli. Non serrare ogni bullone subito dopo averlo installato.

Serrare dadi e bulloni

- **Figura 6 - fase 1:** serrare bene tutti i dadi e i bulloni dopo aver montato tutti i componenti nelle fasi precedenti e in quella attuale.
NOTA: non serrare eccessivamente i componenti con funzione di rotazione.
Assicurarsi che tutti i componenti girevoli siano in grado di muoversi liberamente.
- **Figura 7 - fase 2:** non serrare tutti i dadi e i bulloni in questa fase.

Dimensioni del banco – figura 8



Elenco dei componenti – figura 9

NUMERO	DENOMINAZIONE DEL COMPONENTE	DIMENSIONE	QUANTITÀ
1	Telaio di base		1
2	Stabilizzatore posteriore		1
3	Telaio del cuscino del sedile		1
4	Telaio schienale		1
5	Supporto seduta		1
6	Supporto regolazione schienale		1
7	Cuscino seduta	310×280×190×70	1
8	Pannello schienale	900×280×200×70	1
9	Piastra di regolazione		2
10	Piastra di regolazione		2
11	Asse	Φ18×100	2
12	Tappo in gomma	65×100×12	2
13	Tappo terminale rettangolare	Φ25	2
14	Bullone a brugola	M8×16	4
15	Tappo terminale tubo	φ19×42	2
16	Ruota	φ50×28	2
17	Tappo terminale pavimento	170×120×8	1
18	Rivestimento interno scaffale	75×75×5	1
19	Tappo terminale rettangolare	□80×40	3
20	Boccola	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Viti a testa bombata con esagono incassato	M12×130	3
22	Viti a testa bombata con impronta esagonale	M12×100	2
23	Viti a testa bombata con impronta esagonale	M12×25	4
24	Viti a testa bombata con impronta esagonale	M10×100	5
25	Viti a testa bombata con impronta esagonale	M8×55	10
26	Viti a testa svasata con impronta esagonale	M6×10	2
27	Vite a testa svasata con esagono incassato	M6×12	8
28	Rondella	8	12
29	Lavatrice	10	10
30	Lavatrice	12	12
31	Dado aeronautico	M8	2
32	Dado aeronautico	M10	5
33	Dado aeronautico	M12	5
34	Rondella	φ38×φ13×3	2
	Chiave a brugola	6#	1
	Chiave a brugola	8#	1
	Chiave a brugola	10#	2

Naudojimo instrukcija

Svarbi saugos informacija:

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Šis treniruoklis yra pagamintas taip, kad užtikrintų optimalų saugumą. Tačiau, naudodami bet kokį treniruoklį, turite laikytis tam tikrų atsargumo priemonių. Prieš surinkdami ar naudodami treniruoklį, būtinai perskaitykite visą naudojimo instrukciją. Ypač atkreipkite dėmesį į šias saugos priemones:

1. **Vaikai ir gyvūnai visada turi būti laikomi atokiau nuo treniruoklio. NEPALIKITE vaikų be priežiūros toje pačioje patalpoje, kurioje yra treniruoklis.**
2. Treniruoklį vienu metu gali naudoti tik vienas asmuo.
3. Jei naudotojas jaučia galvos svaigimą, pykinimą, krūtinės skausmą ar kitus neįprastus simptomus, NEDELSIANT nutraukite treniruotę. NEDELSIANT KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ.
4. Pastatykite įrenginį ant lygaus, neturimo paviršiaus. NENAUDOKITE įrenginio šalia vandens ar lauke.
5. Laikykite rankas atokiau nuo visų judančių dalių.
6. Treniruodamiesi visada dėvėkite tinkamus treniruočių drabužius. NEDEVĖKITE chalato ar kitų drabužių, kurie gali užsikabinti už treniruoklio. Naudojant treniruoklį taip pat būtina dėvėti bėgimo ar aerobikos batelius.
7. Naudokite treniruoklį tik pagal šioje instrukcijoje aprašytą paskirtį. NENAUDOKITE gamintojo nerekomenduojamų priedų.
8. Nelaikykite jokių aštrių daiktų šalia aparato.
9. Neįgalūs asmenys neturėtų naudoti mašinos be kvalifikuoto asmens ar gydytojo priežiūros.
10. Prieš naudodami treniruoklį, visada atlikite tempimo pratimus, kad tinkamai sušiltumėte.
11. Niekada nenaudokite treniruoklio, jei jis neveikia tinkamai.
12. Maksimalus naudotojo svoris: 150 kg.
13. Maksimalus svoris (įskaitant naudotojo svorį): 350 kg.

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ PRADEDANT BET KOKIĄ MANKŠTOS PROGRAMĄ, PASIKONSULTUOKITE SU GYDYTOJU. TAI YPAČ SVARBU ASMENIMS, VYRESNIEMS NEI 35 METAİ, ARBA ASMENIMS, TURINTIEMS SVEIKATOS PROBLEMŲ. PRIEŠ NAUDODAMI BET KOKIĄ FITNESO ĮRANGĄ, PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS. MES NEPRIIMAME ATSAKOMYBĖS UŽ ASMENINES TRAUMAS AR TURTO ŽALĄ, PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ PRODUKTĄ.



Surinkimas – pavaizduotas 1–5 paveiksluose

1. Suolelio surinkimui reikalingi įrankiai: reguliuojamas raktas ir šešiakampis raktas.
2. PASTABA: Siekiant išvengti galimų sužalojimų, šią įrangą rekomenduojama surinkti dviem ar daugiau žmonių.
3. Įsitinkinkite, kad **vežimėlio varžtai** yra įkišti per **KVAADRATINES skylės** ant surenkamų komponentų. Pritvirtinkite poveržlę tik prie vežimėlio varžto galo.
4. Naudokite **šešiakampius varžtus arba šešiakampius varžtus**, įkištus per **APVALIAS skylutes** komponentų, kuriuos reikia surinkti, vietose.
5. Visada palaukite, kol visi varžtai bus sumontuoti ant suolo, prieš priverždami varžtus. Nepriveržkite kiekvieno varžto iš karto po jo įdėjimo.

Prisukite veržles ir varžtus

- **6 pav. – 1 etapas:** Tvirtai priveržkite visas veržles ir varžtus, kai visi komponentai bus surinkti dabartiniame ir ankstesniuose etapuose.
PASTABA: Neperveržkite komponentų su pasukimo funkcija.
Įsitinkinkite, kad visi pasukami komponentai gali laisvai judėti.
- **7 pav. – 2 etapas:** šiame etape neprisukite visų veržlių ir varžtų.

Suoliuko matmenys – 8 pav.



Dalių sąrašas – 9 pav.

NUMERIS	DALIES PAVADINIMAS	DIDŽIS	KIEKIS
1	Pagrindo rėmas		1
2	Galinis stabilizatorius		1
3	Sėdynės pagalvėlės rėmas		1
4	Atlošo lentos rėmas		1
5	Sėdynės atrama		1
6	Atlošo reguliavimo atrama		1
7	Sėdynės pagalvėlė	310×280×190×70	1
8	Atlošo lenta	900×280×200×70	1
9	Reguliavimo plokštė		2
10	Reguliavimo plokštė		2
11	Ašis	Φ18×100	2
12	Guminis stabdiklis	65×100×12	2
13	Stačiakampis galinis dangtelis	Φ25	2
14	Allen varžtas	M8×16	4
15	Vamzdžio galinis dangtelis	φ19×42	2
16	Ratukas	φ50×28	2
17	Grindų galinis dangtelis	170×120×8	1
18	Stovo įdėklas	75×75×5	1
19	Stačiakampis galinis dangtelis	□80×40	3
20	Įvorė	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Šešiakampės galvutės varžtai	M12×130	3
22	Šešiakampės galvutės varžtai su įduba	M12×100	2
23	Šešiakampės galvutės varžtai su įduba	M12×25	4
24	Šešiakampės galvutės varžtai su įvorėmis	M10×100	5
25	Šešiakampės galvutės varžtai su įduba	M8×55	10
26	Sraigas su šešiakampiu įdubimu ir įleidžiamu galvutės paviršiumi	M6×10	2
27	Sraigas su šešiakampiu įdubimu ir įleidžiama galvute	M6×12	8
2	Pagalvėlė	8	12
29	Plovimo mašina	10	10
30	Skalbimo mašina	12	12
31	Orlaivio veržlė	M8	2
32	Lėktuvo veržlė	M10	5
33	Lėktuvo veržlė	M12	5
34	Pagalvėlė	φ38×φ13×3	2
	Allen raktas	6#	1
	Allen raktas	8#	1
	Allen raktas	10	2

Lietotāja rokasgrāmata

Svarīga informācija par drošību:

PIEZĪMES

Šis trenāžieris ir izgatavots, lai nodrošinātu optimālu drošību. Tomēr, lietojot jebkuru trenāžieri, ir jāievēro noteikti piesardzības pasākumi. Pirms trenāžiera montāžas vai lietošanas noteikti izlasiet visu lietošanas instrukciju. Īpaši ņemiet vērā šādus drošības pasākumus:

1. **Bērni un mājdzīvnieki nedrīkst atrasties pie trenāžiera. NEDRĪKST atstāt bērnus bez uzraudzības telpā, kurā atrodas trenāžieris.**
2. Trenāžieri vienlaikus drīkst lietot tikai viena persona.
3. Ja lietotājam rodas reibonis, slikta dūša, sāpes krūtīs vai jebkādi citi neparasti simptomi, nekavējoties **PĀRTRAUCIET** treniņu. **NEPIECIEŠAMĀS KONSULTĀCIJAS AR ĀRSTU.**
4. Novietojiet ierīci uz tīras, līdzenas virsmas. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nelietojiet ierīci ūdens tuvumā vai ārpus telpām.
5. Nenovietojiet rokas pie kustīgajām daļām.
6. Treniņa laikā vienmēr valkājiet atbilstošu apģērbu. **NEVALKĀJIET** halātus vai citu apģērbu, kas varētu iekerties trenāžierī. Trenāžiera lietošanai ir nepieciešamas arī skriešanas vai aerobikas kurpes.
7. Ierīci lietojiet tikai tās paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. **NELIETOJIET** ražotāja nerekomendētus piederumus.
8. Neatstājiet asus priekšmetus pie trenāžiera.
9. Personām ar invaliditāti nedrīkst lietot ierīci bez kvalificētas personas vai ārsta klātbūtnes.
10. Pirms trenāžiera izmantošanas vingrojumiem vienmēr veiciet stiepšanās vingrojumus, lai pienācīgi iesildītos.
11. Nekad neizmantojiet trenāžieri, ja tas nedarbojas pareizi.
12. Maksimālais lietotāja svars: 150 kg.
13. Maksimālā svara kapacitāte (ieskaitot lietotāja svaru): 350 kg.

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠS SĀKT JEBKĀDU TRENIŅU PROGRAMMU, KONSULTĒJIES AR SAVU ĀRSTU. TAS IR ĪPAŠI SVARĪGI PERSONĀM, KURAS IR VECĀKAS PAR 35 GADIEM, VAI PERSONĀM AR IEGŪTĀM VESELĪBAS PROBLĒMĀM. PRIEKŠS IZMANTOJOT JEBKĀDU FITNESS APRĪKOJUMU, IZLASI VISAS INSTRUKCIJAS. MĒS NEUZŅEMAMIES ATBILDĪBU PAR PERSONISKĀM TRAUMĀM VAI MATERIĀLAJĀM ZAUDĒJUMĀM, KAS RA DUŠĀS, IZMANTOJOT ŠO PRODUKTU.



Montāža – attēlota 1.–5. attēlā

1. Sastāvdaļu montāžai nepieciešamie instrumenti: regulējams atslēga un sešstūra atslēga.
2. **PIEZĪME:** Lai izvairītos no iespējamām traumām, šo aprīkojumu stingri ieteicams montēt diviem vai vairākiem cilvēkiem.
3. Pārliecinieties, ka **ratīnškrūves** ir ievietotas caur **Kvadrātveida caurumiem** detaļās, kas jāsamontē. Pievienojiet paplāksni tikai ratīnškrūves galam.
4. Izmantojiet **sešstūra uzgriežņus vai sešstūra uzgriežņus**, kas ievietoti caur **apaļajiem caurumiem** detaļās, kuras ir jāsamontē.
5. Vienmēr pagaidiet, līdz visi skrūves ir samontētas uz sola, pirms skrūves pievelciet. Nevelciet katru skrūvi uzreiz pēc tās uzstādīšanas.

Pieskrūvējiet uzgriežņus un skrūves

- **6. attēls – 1. solis:** Pēc visu detaļu montāžas pašreizējā un iepriekšējos solīšos noteikti pievelciet visas uzgriežņus un skrūves.
PIEZĪME: Nepiesprādzējiet pārāk stingri nevienu detaļu ar šarnīra funkciju.
Pārliecinieties, ka visas šarnīrveida detaļas var brīvi kustēties.
- **7. attēls – 2. solis:** Šajā solī nepievelciet visas uzgriežņus un skrūves.

Sēdekļa izmēri – 8. attēls



Detalju saraksts – 9. attēls

NUMURS	DETALAS NOSAUKUMS	IZMĒRS	DAUDZUMS
1	Pamatne		1
2	Aizmugurējais stabilizators		1
3	Sēdekļa spilvenu rāmis		1
4	Atzveltnes dēļa rāmis		1
5	Sēdekļa atbalsts		1
6	Atzveltnes regulēšanas atbalsts		1
7	Sēdekļa spilvens	310×280×190×70	1
8	Atzveltnes dēlis	900×280×200×70	1
9	Regulēšanas plāksne		2
10	Regulēšanas plāksne		2
11	Asis	Φ18×100	2
12	Gumijas aizbīdnis	65×100×12	2
13	Taisnstūra formas gala vāciņš	Φ25	2
14	Sešstūraina skrūve	M8×16	4
15	Caurules gala vāciņš	φ19×42	2
16	Riteņi	φ50×28	2
17	Grīdas gala vāciņš	170×120×8	1
18	Plauktu ieliktnis	75×75×5	1
19	Taisnstūra gala vāciņš	□80×40	3
20	Ieliktnis	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Sešstūra galvas skrūves	M12×130	3
22	Sešstūra galvas skrūves ar pogu	M12×100	2
23	Sešstūra galvas skrūves ar pogu	M12×25	4
24	Sešstūra galvas skrūves ar pogu	M10×100	5
25	Sešstūra galvas skrūves ar pogu	M8×55	10
26	Sešstūra galvas skrūves ar iegrūtu galvu	M6×10	2
27	Sešstūra galvas skrūve ar iegrūtu galvu	M6×12	8
2	Paplāksne	8	12
29	Prasība	10	10
30	Prasība	12	12
31	Gaisa kuģa uzgrieznis	M8	2
32	Gaisa kuģa uzgrieznis	M10	5
33	Gaisa kuģa uzgrieznis	M12	5
34	Paplāksne	φ38×φ13×3	2
	Sešstūra atslēga	6#	1
	Sešstūra atslēga	8#	1
	Sešstūra atslēga	10	2

Gebruikershandleiding

Belangrijke veiligheidsinformatie:

VOORZORGSMAATREGELEN

Dit fitnessapparaat is ontworpen voor optimale veiligheid. Er zijn echter bepaalde voorzorgsmaatregelen van toepassing wanneer u een fitnessapparaat gebruikt. Lees de volledige handleiding voordat u het apparaat in elkaar zet of gebruikt. Let vooral op de volgende veiligheidsmaatregelen:

1. **Houd kinderen en huisdieren te allen tijde uit de buurt van het apparaat. Laat kinderen NIET zonder toezicht achter in dezelfde ruimte als het apparaat.**
2. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
3. Als de gebruiker duizeligheid, misselijkheid, pijn op de borst of andere abnormale symptomen ervaart, STOP dan onmiddellijk met de training. RAADPLEEG ONMIDDELIJK EEN ARTS.
4. Plaats het apparaat op een vrij, vlak oppervlak. Gebruik het apparaat NIET in de buurt van water of buitenshuis.
5. Houd uw handen uit de buurt van alle bewegende onderdelen.
6. Draag altijd geschikte sportkleding tijdens het trainen. Draag GEEN badjassen of andere kleding die in de machine verstrikt kan raken. Bij het gebruik van de machine zijn ook hardloop- of aerobics-schoenen vereist.
7. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik GEEN hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
8. Plaats geen scherpe voorwerpen in de buurt van het apparaat.
9. Gehandicapten mogen de machine niet gebruiken zonder begeleiding van een gekwalificeerd persoon of arts.
10. Voer altijd rekoefeningen uit om goed op te warmen voordat u de machine gebruikt om te trainen.
11. Gebruik de machine nooit als deze niet goed functioneert.
12. Maximaal gebruikersgewicht: 150 kg.
13. Maximaal draagvermogen (inclusief gebruikersgewicht): 350 kg.

WAARSCHUWING: RAADPLEEG UW ARTS VOORDAT U MET EEN TRAININGSPROGRAMMA BEGINT. DIT IS VOORAL BELANGRIJK VOOR PERSONEN OUDER DAN 35 JAAR OF PERSONEN MET BESTAANDE GEZONDHEIDSPROBLEMEN. LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U FITNESSAPPARATUUR GEBRUIKT. WIJ AANVAARDEN GEEN VERANTWOORDELIJKHEID VOOR PERSOONLIJK LETSEL OF MATERIËLE SCHADE ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.



Montage – grafisch weergegeven in figuren 1-5

1. Benodigd gereedschap voor het monteren van de bank: verstelbare moersleutel en inbussleutel.
2. **OPMERKING:** Het wordt ten eerste aanbevolen om deze apparatuur door twee of meer personen te laten monteren om mogelijk letsel te voorkomen.
3. Zorg ervoor dat **de slotbouten** door de **VIERKANTE gaten** in de onderdelen worden gestoken die moeten worden gemonteerd. Bevestig de sluitring alleen aan het uiteinde van de slotbout.
4. Gebruik **inbusbouten of zeskantbouten** die door het **RONDE gat** op de onderdelen worden gestoken die moeten worden gemonteerd.
5. Wacht altijd tot alle bouten op de werkbank zijn gemonteerd voordat u de bouten vastdraait. Draai niet elke bout direct na montage vast.

Draai de moeren en bouten vast

- **Afbeelding 6 – stap 1:** Draai alle moeren en bouten goed vast nadat alle onderdelen in de huidige en vorige stappen zijn gemonteerd.
OPMERKING: Draai onderdelen met een draaifunctie niet te vast aan.
Zorg ervoor dat alle draaibare onderdelen vrij kunnen bewegen.
- **Afbeelding 7 – stap 2:** Draai in deze stap nog niet alle moeren en bouten vast.

Afmetingen werkbank – figuur 8



Onderdelenlijst – figuur 9

NUMMER	NAAM ONDERDEEL	AFMETING	AANTAL
1	Basisframe		1
2	Achterste stabilisator		1
3	Zitkussenframe		1
4	Rugleuningframe		1
5	Zitsteun		1
6	Rugleuningverstelling		1
7	Zitkussen	310×280×190×70	1
8	Rugleuning	900×280×200×70	1
9	Verstelplaat		2
10	Stelplaat		2
11	As	Φ18×100	2
12	Rubberen stopper	65×100×12	2
13	Rechthoekige eindkap	Φ25	2
14	Inbusbout	M8×16	4
15	Buiseindkap	φ19×42	2
16	Wiel	φ50×28	2
17	Vloerafsluiting	170×120×8	1
18	Rekbekleding	75×75×5	1
19	Rechthoekige eindkap	□80×40	3
20	Bushing bus	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Zeskantbouten met bolkop	M12×130	3
22	Zeskantbouten met bolkop	M12×100	2
23	Zeskantbouten met bolkop	M12×25	4
24	Zeskantbouten met bolkop	M10×100	5
25	Zeskantbouten met bolkop	M8×55	10
26	Zeskantige schroef met verzonken kop	M6×10	2
27	Zeskantige schroef met verzonken kop	M6×12	8
28	Sluitring	8	12
29	Spoelmachine	10	10
30	Wasmachine	12	12
31	Vliegtuigmoer	M8	2
32	Vliegtuigmoer	M10	5
33	Vliegtuigmoer	M12	5
34	Sluitring	φ38×φ13×3	2
	Inbussleutel	6#	1
	Inbussleutel	8#	1
	Inbussleutel	10#	2

Manual do utilizador

Informações importantes de segurança:

PRECAUÇÕES

Este aparelho de ginástica foi concebido para oferecer segurança ideal. No entanto, certas precauções devem ser tomadas sempre que utilizar um aparelho de ginástica. Leia todo o manual antes de montar ou utilizar o aparelho. Preste atenção especial às seguintes precauções de segurança:

1. **Mantenha crianças e animais de estimação afastados do aparelho em todos os momentos. NÃO deixe crianças sem supervisão na mesma sala que o aparelho.**
2. A máquina só deve ser utilizada por uma pessoa de cada vez.
3. Se o utilizador sentir tonturas, náuseas, dores no peito ou quaisquer outros sintomas anormais, INTERROMPA imediatamente o treino. CONSULTE IMEDIATAMENTE UM MÉDICO.
4. Posicione a máquina numa superfície limpa e nivelada. NÃO utilize a máquina perto de água ou ao ar livre.
5. Mantenha as mãos afastadas de todas as peças móveis.
6. Use sempre roupas adequadas para o exercício físico. NÃO use roupões ou outras peças de roupa que possam ficar presas na máquina. Também é necessário usar sapatos de corrida ou aeróbicos ao usar a máquina.
7. Use o aparelho apenas para o uso pretendido, conforme descrito neste manual. NÃO use acessórios não recomendados pelo fabricante.
8. Não coloque objetos pontiagudos perto da máquina.
9. Pessoas com deficiência não devem utilizar a máquina sem a presença de uma pessoa qualificada ou de um médico.
10. Antes de utilizar a máquina para fazer exercício, faça sempre exercícios de alongamento para aquecer adequadamente.
11. Nunca utilize a máquina se ela não estiver a funcionar corretamente.
12. Peso máximo do utilizador: 150 kg.
13. Capacidade máxima de peso (incluindo o peso do utilizador): 350 kg.

AVISO: ANTES DE INICIAR QUALQUER PROGRAMA DE EXERCÍCIOS, CONSULTE O SEU MÉDICO. Isto é especialmente importante para indivíduos com mais de 35 anos ou pessoas com problemas de saúde pré-existent. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR QUALQUER EQUIPAMENTO DE FITNESS. NÃO ASSUMIMOS QUALQUER RESPONSABILIDADE POR LESÕES PESSOAIS OU DANOS MATERIAIS SOFRIDOS POR OU ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.



Montagem – ilustrada graficamente nas figuras 1-5

1. Ferramentas necessárias para montar o banco: chave inglesa ajustável e chave Allen.
2. NOTA: É altamente recomendável que este equipamento seja montado por duas ou mais pessoas para evitar possíveis lesões.
3. Certifique-se de que **os parafusos de transporte** são inseridos através dos **orifícios QUADRADOS** nos componentes que precisam de ser montados. Coloque a anilha apenas na extremidade do parafuso de transporte.
4. Use **parafusos Allen ou parafusos sextavados** inseridos através do **orifício REDONDO** nos componentes que precisam ser montados.
5. Aguarde sempre até que todos os parafusos estejam montados na bancada antes de apertá-los. Não aperte cada parafuso logo após a sua instalação

Aperte as porcas e os parafusos

- **Figura 6 – etapa 1:** Aperte bem todas as porcas e parafusos depois de todos os componentes terem sido montados nas etapas atuais e anteriores.
NOTA: Não aperte excessivamente nenhum componente com função pivotante.
Certifique-se de que todos os componentes pivotantes possam se mover livremente.
- **Figura 7 – etapa 2:** Não aperte todas as porcas e parafusos nesta etapa.

Dimensões da bancada – figura 8



Lista de peças – figura 9

NÚMERO	NOME DA PEÇA	TAMANHO	QUANTIDADE
1	Estrutura base		1
2	Estabilizador traseiro		1
3	Estrutura do assento		1
4	Estrutura da placa do encosto		1
5	Suporte do assento		1
6	Suporte para ajuste do encosto		1
7	Almofada do assento	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Placa do encosto	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Placa de ajuste		2
10	Placa de ajuste		2
11	Eixo	Φ18×100	2
12	Batente de borracha	65×100×12	2
13	Tampa retangular	Φ25	2
14	Parafuso Allen	M8×16	4
15	Tampa para extremidade do tubo	φ19×42	2
16	Roda	φ50×28	2
17	Tampa do piso	170×120×8	1
18	Revestimento para prateleira	75×75×5	1
19	Tampa retangular	□80×40	3
20	Bucha	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Parafusos de cabeça hexagonal com encaixe	M12×130	3
22	Parafusos de cabeça redonda com fenda sextavada	M12×100	2
23	Parafusos de cabeça redonda com fenda sextavada	M12×25	4
24	Parafusos de cabeça redonda com encaixe sextavado	M10×100	5
25	Parafusos de cabeça redonda com fenda sextavada	M8×55	10
26	Parafuso de cabeça escareada com encaixe sextavado	M6×10	2
27	Parafuso de cabeça escareada com encaixe sextavado	M6×12	8
28	Arruela	8	12
29	Arruela	10	10
30	Arruela	12	12
31	Porca para aeronaves	M8	2
32	Porca aeronáutica	M10	5
33	Porca para aeronaves	M12	5
34	Arruela	φ38×φ13×3	2
	Chave Allen	6#	1
	Chave Allen	8#	1
	Chave Allen	10#	2

Manual de utilizare

Informații importante privind siguranța:

PRECAUTII

Acest aparat de exerciții fizice este construit pentru a oferi o siguranță optimă. Cu toate acestea, trebuie să luați anumite precauții ori de câte ori utilizați un aparat de exerciții fizice. Citiți întregul manual înainte de a asambla sau utiliza aparatul. Acordați o atenție specială următoarelor precauții de siguranță:

1. **Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat în permanență. NU lăsați copiii nesupravegheați în aceeași cameră cu aparatul.**
2. Aparatul trebuie utilizat de o singură persoană la un moment dat.
3. Dacă utilizatorul simte amețeli, greață, dureri în piept sau orice alte simptome anormale, **OPRIȚI** imediat antrenamentul. **CONSULTAȚI IMEDIAT UN MEDIC.**
4. Așezați aparatul pe o suprafață liberă și plană. **NU** utilizați aparatul în apropierea apei sau în aer liber.
5. Țineți mâinile departe de toate părțile mobile.
6. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată pentru antrenament atunci când faceți exerciții fizice. **NU** purtați halate sau alte articole de îmbrăcăminte care ar putea rămâne prinse în aparat. De asemenea, este necesar să purtați pantofi de alergare sau de aerobic atunci când utilizați aparatul.
7. Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual. **NU** utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.
8. Nu așezați obiecte ascuțite în jurul aparatului.
9. Persoanele cu dizabilități nu trebuie să utilizeze aparatul fără asistența unei persoane calificate sau a unui medic.
10. Înainte de a utiliza aparatul pentru exerciții fizice, efectuați întotdeauna exerciții de stretching pentru a vă încălzi corespunzător.
11. Nu utilizați niciodată aparatul dacă acesta nu funcționează corect.
12. Greutatea maximă a utilizatorului: 150 kg.
13. Capacitate maximă de greutate (inclusiv greutatea utilizatorului): 350 kg.

AVERTISMENT: ÎNAINTE DE A ÎNCEPE ORICE PROGRAM DE EXERCITII, CONSULTAȚI MEDICUL DVS. ACEST LUCRU ESTE DEOSEBIT DE IMPORTANT PENTRU PERSOANELE CU VÂRSTA DE PESTE 35 DE ANI SAU PERSOANELE CU PROBLEME DE SĂNĂTATE PREEXISTENTE. CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ORICE ECHIPAMENT DE FITNESS. NU NE ASUMĂM NICIUN FEL DE RESPONSABILITATE PENTRU LEZIUNI PERSONALE SAU DAUNE MATERIALE SUFERITE DE SAU CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI PRODUS.



Asamblare – ilustrată grafic în figurile 1-5

1. Unelte necesare pentru asamblarea băncii: cheie reglabilă și cheie Allen.
2. **NOTĂ:** Se recomandă insistent ca acest echipament să fie asamblat de două sau mai multe persoane pentru a evita posibilele leziuni.
3. Asigurați-vă că **șuruburile cu cap rotund** sunt introduse prin **orificiile PĂTRATE** ale componentelor care trebuie asamblate. Atașați șaiba numai la capătul șurubului cu cap rotund.
4. Utilizați **șuruburi Allen sau șuruburi hexagonale** introduse prin **orificiul ROTUND** al componentelor care trebuie asamblate.
5. Așteptați întotdeauna până când toate șuruburile sunt asamblate pe bancă înainte de a strânge șuruburile. Nu strângeți fiecare șurub imediat după instalare.

Strângeți piulițele și șuruburile

- **Figura 6 – pasul 1:** Strângeți bine toate piulițele și șuruburile după ce toate componentele au fost asamblate în pașii actuali și anteriori.
NOTĂ: Nu strângeți excesiv niciun component cu funcție de pivotare.
Asigurați-vă că toate componentele pivotante se pot mișca liber.
- **Figura 7 – pasul 2:** Nu strângeți toate piulițele și șuruburile în acest pas.

Dimensiunile bancului – figura 8



Lista pieselor – figura 9

NUMĂR	NUMELE PIESEI	DIMENSIUNE	CANTITATE
1	Cadru de bază		1
2	Stabilizator spate		1
3	Cadru pentru pernă scaun		1
4	Cadru spătar		1
5	Suport scaun		1
6	Suport pentru reglarea spătarului		1
7	Perna scaunului	310×280×190×70	1
8	Placă spătar	900×280×200×70	1
9	Placă de reglare		2
10	Placă de reglare		2
11	Ax	Φ18×100	2
12	Opritor din cauciuc	65×100×12	2
13	Capac dreptunghiular	Φ25	2
14	Șurub Allen	M8×16	4
15	Capac pentru capătul tubului	φ19×42	2
16	Roată	φ50×28	2
17	Capăt de podea	170×120×8	1
18	Căptușeală raft	75×75×5	1
19	Capăt dreptunghiular	□80×40	3
20	Bucșă	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Șuruburi cu cap hexagonal cu soclu	M12×130	3
22	Șuruburi cu cap buton și soclu hexagonal	M12×100	2
23	Șuruburi cu cap buton și soclu hexagonal	M12×25	4
24	Șuruburi cu cap buton și soclu hexagonal	M10×100	5
25	Șuruburi cu cap buton și soclu hexagonal	M8×55	10
26	Șurub cu cap cu șanț hexagonal și cap înecat	M6×10	2
27	Șurub cu cap hexagonal cu cap înecat	M6×12	8
28	Șaibă	8	12
29	Șaibă	10	10
30	Șaibă	12	12
31	Piuliță pentru aeronave	M8	2
32	Piuliță pentru aeronave	M10	5
33	Piuliță pentru aeronave	M12	5
34	Șaibă	φ38×φ13×3	2
	Cheie Allen	6#	1
	Cheie Allen	8#	1
	Cheie Allen	10#	2

Návod na použitie

Dôležité bezpečnostné informácie:

OPATRENIA

Tento cvičebný stroj je skonštruovaný tak, aby poskytoval optimálnu bezpečnosť. Pri používaní akéhokoľvek cvičebného zariadenia je však potrebné dodržiavať určité bezpečnostné opatrenia. Pred montážou alebo používaním stroja si prečítajte celý návod.

Venujte osobitnú pozornosť nasledujúcim bezpečnostným opatreniam:

1. **Deti a domáce zvieratá držte vždy mimo dosahu zariadenia. Nenechávajte deti bez dozoru v miestnosti, kde sa nachádza zariadenie.**
2. Stroj smie používať vždy len jedna osoba.
3. Ak používateľ pocíti závrat, nevoľnosť, bolesť na hrudi alebo akékoľvek iné abnormálne príznaky, okamžite prerušte cvičenie. **IHNEĎ KONZULTUJTE LEKÁRA.**
4. Stroj umiestnite na čistú, rovnú plochu. Stroj **NEPOUŽÍVAJTE** v blízkosti vody ani vonku.
5. Držte ruky ďalej od všetkých pohyblivých častí.
6. Pri cvičení vždy noste vhodné cvičebné oblečenie. Nenoste župany ani iné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v stroji. Pri používaní stroja sú tiež potrebné bežecké alebo aeróbne topánky.
7. Stroj používajte iba na účely uvedené v tejto príručke. **NEPOUŽÍVAJTE** príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
8. Neumiestňujte žiadne ostré predmety do blízkosti stroja.
9. Osoby so zdravotným postihnutím by nemali stroj používať bez prítomnosti kvalifikovanej osoby alebo lekára.
10. Pred použitím stroja na cvičenie vždy vykonajte strečingové cvičenia, aby ste sa riadne rozcvičili.
11. Nikdy nepoužívajte stroj, ak nefunguje správne.
12. Maximálna hmotnosť používateľa: 150 kg.
13. Maximálna nosnosť (vrátane hmotnosti používateľa): 350 kg.

UPOZORNENIE: PRED ZAČIATKOM AKÉHOKOĽVEK CVIČEBNÉHO PROGRAMU SA PORADTE SO SVOJÍM LEKÁROM. TO JE OBZVLÁŠŤ DÔLEŽITÉ PRE OSOBY STARŠIE AKO 35 ROKOV ALEBO OSOBY S PREDCHÁDZAJÚCIMI ZDRAVOTNÝMI PROBLÉMAMI. PRED POUŽÍVANÍM AKÉHOKOĽVEK FITNESS ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. NEZODPOVEDÁME ZA ÚRAZY OSÔB ALEBO POŠKODENIE MAJETKU, KTORÉ VZNIKLI V DÔSLEDKU POUŽÍVANIA TOHTO VÝROBKU.



Montáž – graficky znázornená na obrázkoch 1–5

1. Nástroje potrebné na montáž lavičky: nastaviteľný kľúč a imbusový kľúč.
2. **POZNÁMKA:** Dôrazne odporúčame, aby toto zariadenie montovali dve alebo viac osôb, aby sa predišlo možnému zraneniu.
3. Uistite sa, že sú **skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom** zasunuté do **štvorcových otvorov** na komponentoch, ktoré je potrebné zmontovať. Podložku pripevnite iba na koniec skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom.
4. Použite **imbusové skrutky alebo šesťhranné skrutky** zasunuté cez **KRUHOVÉ otvory** na komponentoch, ktoré je potrebné zmontovať.
5. Vždy počkajte, kým nebudú všetky skrutky namontované na lavici, a až potom ich dotiahnite. Nedotiahnite každú skrutku hneď po jej namontovaní.

Upevnite matice a skrutky

- **Obrázok 6 – krok 1:** Po namontovaní všetkých komponentov v aktuálnom a predchádzajúcich krokoch pevne dotiahnite všetky matice a skrutky.
POZNÁMKA: Nepriskrutkujte príliš žiadnu súčasť s otočnou funkciou. Uistite sa, že všetky otočné komponenty sa môžu voľne pohybovať.
- **Obrázok 7 – krok 2:** V tomto kroku neutiahnite všetky matice a skrutky.

Rozmery lavice – obrázok 8



Zoznam dielov – obrázok 9

ČÍSLO	NÁZOV DIELU	VEĽKOSŤ	POČET
1	Základný rám		1
2	Zadný stabilizátor		1
3	Rám sedadla		1
4	Rám opierky chrbta		1
5	Podpora sedadla		1
6	Podpora nastavenia operadla		1
7	Sedadlo	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Opäka	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Nastavovacia doska		2
10	Nastavovacia doska		2
11	Osa	Φ18×100	2
12	Gumová zarážka	65×100×12	2
13	Obdĺžniková koncovka	Φ25	2
14	Imbusová skrutka	M8×16	4
15	Krytka konca rúrky	φ19×42	2
16	Koleso	φ50×28	2
17	Kryt podlahy	170×120×8	1
18	Vložka do regálu	75×75×5	1
19	Obdĺžniková koncová krytka	□80×40	3
20	Pouzdro	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Šesťhranné skrutky s hlavou s gombíkom	M12×130	3
22	Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom	M12×100	2
23	Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom	M12×25	4
24	Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom	M10×100	5
25	Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom	M8×55	10
26	Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom a zníženou hlavou	M6×10	2
27	Skrutka s vnútorným šesťhranom a zápusťnou hlavou	M6×12	8
28	Podložka	8	12
29	Podložka	10	10
30	Podložka	12	12
31	Letecká matica	M8	2
32	Letecká matica	M10	5
33	Letecká matica	M12	5
34	Podložka	φ38×φ13×3	2
	Imbusový kľúč	6#	1
	Imbusový kľúč	8#	1
	Imbusový kľúč	10	2

Navodila za uporabo

Pomembne varnostne informacije:

PREVIDNOSTNI UKREPI

Ta vadbeni aparat je izdelan za optimalno varnost. Vendar pa je treba pri uporabi vadbenega aparata upoštevati določene varnostne ukrepe. Pred sestavo ali uporabo aparata preberite celoten priročnik. Posebej upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

1. **Otroke in hišne živali vedno držite stran od naprave. Otrok NE puščajte brez nadzora v isti sobi z napravo.**
2. Napravo sme uporabljati le ena oseba hkrati.
3. Če uporabnik občuti omotico, slabost, bolečine v prsih ali kakršne koli druge nenormalne simptome, takoj **PRENEHAJTE** z vadbo. **NEMUDOMA SE POSVETUJTE Z ZDRAVNIKOM.**
4. Napravo postavite na čisto, ravno površino. Naprave **NE** uporabljajte v bližini vode ali na prostem.
5. Roke držite stran od vseh gibljivih delov.
6. Med vadbo vedno nosite ustrezna oblačila za vadbo. **NE** nosite kopalnih plaščev ali drugih oblačil, ki bi se lahko zapletla v napravo. Med uporabo naprave so potrebni tudi tekaški ali aerobni copati.
7. Napravo uporabljajte samo za namene, opisane v tem priročniku. **NE** uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
8. V bližini naprave ne puščajte ostrih predmetov.
9. Invalidne osebe ne smejo uporabljati naprave brez prisotnosti usposobljene osebe ali zdravnika.
10. Pred uporabo naprave za vadbo vedno opravite raztezne vaje, da se ustrezno ogrejete.
11. Naprave nikoli ne uporabljajte, če ne deluje pravilno.
12. Največja teža uporabnika: 150 kg.
13. Največja nosilnost (vključno s težo uporabnika): 350 kg.

OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE KAKRŠEN KOLI PROGRAM VAJE, SE POSVETUJTE S SVOJIM ZDRAVNIKOM. TO JE POSEBNO POMEMBNO ZA OSEBE, STAREJŠE OD 35 LET, ALI OSEBE Z ŽE OBSTOJEČIMI ZDRAVSTVENIMI TEŽAVAMI. PREDEN UPORABITE KAKRŠEN KOLI FITNES OPREMO, PREBERITE VSE NAVODILA. **NE PREVZEMAMO ODGOVORNOSTI ZA POŠKODBE OSEB ALI PREMOŽENJA, KI SO NASTALE ZARADI UPORABE TEGA IZDELKA.**



Sestava – prikazana grafično na slikah 1–5

1. Orodje, potrebno za sestavo klopi: nastavljiv ključ in imbus ključ.
2. **OPOMBA:** Da bi se izognili morebitnim poškodbam, priporočamo, da opremo sestavita dve ali več oseb.
3. Prepričajte se, da so **vijaki s kvadratno glavo** vstavljeni skozi **kvadratne luknje** na delih, ki jih je treba sestaviti. Podložko pritrdite samo na konec vijaka s kvadratno glavo.
4. Uporabite **imbus ključ** ali **šestkotne vijake**, vstavljene skozi **OKROGLE luknje** na komponentah, ki jih je treba sestaviti.
5. Vedno počakajte, da so vsi vijaki sestavljeni na klop, preden jih zategnete. Ne zategujte vsakega vijaka takoj po vgradnji.

Pritrdite matice in vijake

- **Slika 6 – korak 1:** Po sestavi vseh komponent v trenutnem in prejšnjih korakih zanesljivo privijte vse matice in vijake.
OPOMBA: Ne privijajte preveč nobenega dela s pivotno funkcijo.
Prepričajte se, da se vse vrtljive komponente lahko prosto premikajo.
- **Slika 7 – korak 2:** V tem koraku ne zategnite vseh matic in vijakov.

Dimenzije klopi – slika 8



Seznam delov – slika 9

ŠTEVILKA	IMENO DELA	VELIKOST	KOLIČINA
1	Osnovni okvir		1
2	Zadnji stabilizator		1
3	Okvir sedežne blazine		1
4	Okvir naslona		1
5	Nosilec sedeža		1
6	Podpora za nastavitev naslona		1
7	Sedežna blazina	310 × 280 × 190 × 70	1
8	Oprtina za hrbet	900 × 280 × 200 × 70	1
9	Nastavna plošča		2
10	Nastavna plošča		2
11	Os	Φ18×100	2
12	Gumijasti zamašek	65×100×12	2
13	Pravokotni pokrovček	Φ25	2
14	Allen vijak	M8×16	4
15	Pokrovček za konec cevi	φ19×42	2
16	Kolo	φ50×28	2
17	Pokrov talne strani	170×120×8	1
18	Podloga za stojalo	75×75×5	1
19	Pravokotni pokrovček	□80×40	3
20	Puša	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Vijačni vijaki s šestkotno glavo	M12×130	3
22	Vijaki s šestkotno glavo in gumbom	M12×100	2
23	Vijačni vijaki s šestkotno glavo	M12×25	4
24	Vijaki s šestkotno glavo in gumbom	M10×100	5
25	Vijačni vijaki s šestkotno glavo	M8×55	10
26	Vijačnik z glavo s šestkotnim vdolbinastim izvrtanjem	M6×10	2
27	Vijačnik z notranjim šestkotnim izvrtanim glavo	M6×12	8
2	Podložka	8	12
29	Pralni stroj	10	10
30	Pralni stroj	12	12
31	Letalska matica	M8	2
32	Letalska matica	M10	5
33	Letalska matica	M12	5
34	Podložka	φ38×φ13×3	2
	Ključ za imbus	6#	1
	Ključ za imbus	8#	1
	Izvičaj	10	2

Användarhandbok

Viktig säkerhetsinformation:

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna träningsmaskin är konstruerad för optimal säkerhet. Vissa försiktighetsåtgärder gäller dock alltid när du använder träningsutrustning. Läs igenom hela bruksanvisningen innan du monterar eller använder maskinen. Observera särskilt följande säkerhetsföreskrifter:

1. **Håll barn och husdjur borta från maskinen. Lämna INTE barn utan uppsikt i samma rum som maskinen.**
2. Endast en person åt gången får använda maskinen.
3. Om användaren upplever yrsel, illamående, bröstsmärtor eller andra onormala symtom, AVBRYT träningen omedelbart. KONSULTERA OMEDELBART EN LÄKARE.
4. Placera maskinen på en fri, plan yta. Använd INTE maskinen nära vatten eller utomhus.
5. Håll händerna borta från alla rörliga delar.
6. Bär alltid lämpliga träningskläder när du tränar. Bär INTE morgonrockar eller andra kläder som kan fastna i maskinen. Löpar- eller aerobics-skor krävs också när du använder maskinen.
7. Använd maskinen endast för det avsedda ändamålet som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd INTE tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
8. Placera inga vassa föremål i närheten av maskinen.
9. Personer med funktionsnedsättning bör inte använda maskinen utan att en kvalificerad person eller läkare är närvarande.
10. Innan du använder maskinen för att träna, gör alltid stretchövningar för att värma upp ordentligt.
11. Använd aldrig maskinen om den inte fungerar som den ska.
12. Maximal användarvikt: 150 kg.
13. Maximal viktkapacitet (inklusive användarens vikt): 350 kg.

ARNING: RÅDGÖR MED DIN LÄKARE INNAN DU PÅBÖRJAR NÅGOT TRÄNINGSPROGRAM. DETTA ÄR SÄRSKILT VIKTIGT FÖR PERSONER ÖVER 35 ÅR ELLER PERSONER MED BEFINTLIGA HÄLSOPROBLEM. LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER NÅGOT TRÄNINGSMASKIN. VI TAR INGET ANSVAR FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ EGENDOM SOM UPPSTÅR GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.



Montering – visas grafiskt i figurerna 1–5

1. Verktyg som krävs för montering av bänken: skiftnyckel och insexnyckel.
2. OBS: Vi rekommenderar starkt att denna utrustning monteras av två eller flera personer för att undvika eventuella skador.
3. Se till att **vagnsbultarna** förs in genom de **FÖRSTA hålen** på komponenter som behöver monteras. Fäst brickan endast på änden av vagnsbulten.
4. Använd **insexskruvar** eller **sexkantskruvar** som sätts in genom det **Runda hålet** på komponenter som behöver monteras.
5. Vänta alltid tills alla bultar är monterade på bänken innan du drar åt bultarna. Dra inte åt varje bult direkt efter att den har monterats.

Dra åt muttrar och bultar

- **Figur 6 – steg 1:** Dra åt alla muttrar och bultar ordentligt efter att alla komponenter har monterats i nuvarande och tidigare steg.
OBS: Dra inte åt komponenter med svängfunktion för hårt.
Se till att alla svängbara komponenter kan röra sig fritt.
- **Figur 7 – steg 2:** Dra inte åt alla muttrar och bultar i detta steg.

Bänkens mått – figur 8



Delarförteckning – figur 9

NUMMER	DELNAMN	STORLEK	ANTAL
1	Basram		1
2	Bakre stabilisator		1
3	Sätesram		1
4	Ryggstödsram		1
5	Sitsstöd		1
6	Ryggstödsjustering		1
7	Sittdyna	310×280×190×70	1
8	Ryggstöd	900×280×200×70	1
9	Justeringsplatta		2
10	Justeringsplatta		2
11	Axeln	Φ18×100	2
12	Gummipropp	65×100×12	2
13	Rektangulär ändkapsel	Φ25	2
14	Insexskruv	M8×16	4
15	Rörändekåpa	φ19×42	2
16	Hjul	φ50×28	2
17	Golvändlock	170×120×8	1
18	Rackfoder	75×75×5	1
19	Rektangulär ändkåpa	□80×40	3
20	Bussningsbussning	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Sexkantiga skruvar med knapphuvud	M12×130	3
22	Sexkantskruvar med knapphuvud	M12×100	2
23	Sexkantskruvar med knapphuvud	M12×25	4
24	Sexkantskruvar med knapphuvud	M10×100	5
25	Sexkantskruvar med knapphuvud	M8×55	10
26	Sexkantskruv med försänkt huvud	M6×10	2
27	Sexkantshylsa med försänkt skruvhuvud	M6×12	8
28	Bricka	8	12
29	Bricka	10	10
30	Bricka	12	12
31	Flygplansmutter	M8	2
32	Flygplansmutter	M	5
33	Flygplansmutter	M12	5
34	Bricka	φ38×φ13×3	2
	Insexnyckel	6#	1
	Insexnyckel	8#	1
	Insexnyckel	10#	2

Інструкція користувача

Важлива інформація щодо безпеки:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей тренажер створений для забезпечення оптимальної безпеки. Однак під час використання будь-якого тренажера необхідно дотримуватися певних запобіжних заходів. Перед складанням або використанням тренажера обов'язково прочитайте всю інструкцію. Особливу увагу зверніть на такі запобіжні заходи:

1. **Завжди тримайте дітей і домашніх тварин подалі від тренажера. НЕ залишайте дітей без нагляду в одній кімнаті з тренажером.**
2. Тренажером може користуватися тільки одна людина одночасно.
3. Якщо користувач відчуває запаморочення, нудоту, біль у грудях або будь-які інші незвичайні симптоми, негайно **ПРИПИНІТЬ** тренування. **НЕЗАБАРНО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ЛІКАРЯ.**
4. Встановіть тренажер на рівній поверхні без перешкод. НЕ використовуйте тренажер поблизу води або на відкритому повітрі.
5. Тримайте руки подалі від усіх рухомих частин.
6. Під час тренувань завжди носіть відповідний одяг. НЕ носіть халати або інший одяг, який може зачепитися за тренажер. Під час використання тренажера також необхідно носити кросівки або взуття для аеробіки.
7. Використовуйте тренажер тільки за призначенням, як описано в цій інструкції. НЕ використовуйте насадки, не рекомендовані виробником.
8. Не кладіть гострі предмети поблизу тренажера.
9. Особи з обмеженими фізичними можливостями не повинні використовувати тренажер без нагляду кваліфікованої особи або лікаря.
10. Перед використанням тренажера для тренувань завжди виконуйте розминку, щоб добре розігріти м'язи.
11. Ніколи не використовуйте тренажер, якщо він не працює належним чином.
12. Максимальна вага користувача: 150 кг.
13. Максимальна вага (включаючи вагу користувача): 350 кг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ БУДЬ-ЯКОЇ ПРОГРАМИ ВПРАВ ПРОКОНСУЛЬТУЙТЕСЯ З ЛІКАРЕМ. ЦЕ ОСОБЛИВО ВАЖЛИВО ДЛЯ ОСІБ ВІКОМ ПОВЕРХ 35 РОКІВ АБО ОСІБ З ІСНУЮЧИМИ ПРОБЛЕМАМИ ЗІ ЗДОРОВ'ЯМ. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ БУДЬ-ЯКОГО ФІТНЕС-ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ. МИ НЕ НЕСЕМО ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ТРАВМИ АБО ПОВРЕДЖЕННЯ МАЙНА, ЗАВДАНІ ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВИРОБУ.



Збірка – показано на малюнках 1-5

1. Інструменти, необхідні для складання лавки: регульований гайковий ключ і шестигранний ключ.
2. **ПРИМІТКА:** Для уникнення можливих травм настійно рекомендується збирати це обладнання двома або більше особами.
3. Переконайтеся, що **болти з квадратною головкою** вставлені в **квадратні отвори** на деталях, які потрібно зібрати. Шайбу кріпите тільки до кінця болта з квадратною головкою.
4. Використовуйте **шестигранні болти або шестигранні болти**, вставлені в **КРУГЛІ отвори** на компонентах, які потрібно зібрати.
5. Завжди чекайте, поки всі болти будуть зібрані на верстаті, перш ніж затягувати їх. Не затягуйте кожен болт відразу після його встановлення.

Затягніть гайки та болти

- **Рисунок 6 – крок 1:** Надійно затягніть всі гайки та болти після того, як всі компоненти були зібрані на поточному та попередніх кроках.
ПРИМІТКА: Не затягуйте надмірно компоненти з поворотним механізмом.
Переконайтеся, що всі поворотні компоненти можуть вільно рухатися.
- **Рисунок 7 – крок 2:** Не затягуйте всі гайки та болти на цьому кроці.

Розміри верстата – малюнок 8



Перелік деталей – малюнок 9

НОМЕР	НАЗВА ДЕТАЛІ	РОЗМІР	КІЛЬКІСТЬ
1	Базова рама		1
2	Задній стабілізатор		1
3	Рама сидіння		1
4	Рама спинки		1
5	Опора сидіння		1
6	Підтримка регулювання спинки		1
7	Подушка сидіння	310×280×190×70	1
8	Спинка	900×280×200×70	1
9	Регулювальна пластина		2
10	Регулювальна пластина		2
11	Вісь	Φ18×100	2
12	Гумовий стопор	65×100×12	2
13	Прямокутна заглушка	Φ25	2
14	Болт з шестигранною головкою	M8×16	4
15	Кришка кінця трубки	φ19×42	2
16	Колесо	φ50×28	2
17	Кришка для підлоги	170×120×8	1
18	Вкладиш для стелажа	75×75×5	1
19	Прямокутна торцева заглушка	□80×40	3
20	Втулка	Φ25×Φ18×Φ12,2×13	6
21	Гвинти з шестигранною головкою	M12×130	3
22	Гвинти з шестигранною головкою під шестигранний ключ	M12×100	2
23	Гвинти з шестигранною головкою під шестигранний ключ	M12×25	4
24	Гвинти з шестигранною головкою та кнопкою	M10×100	5
25	Гвинти з шестигранною головкою під шестигранний ключ	M8×55	10
26	Гвинт з шестигранною головкою з потайною головкою	M6×10	2
27	Гвинт з шестигранною головкою та поглибленим отвором	M6×12	8
28	Шайба	8	12
29	Шайба	10	10
30	Шайба	12	12
31	Гайка для літака	M8	2
32	Гайка для літаків	M10	5
33	Гайка для літаків	M12	5
34	Шайба	φ38×φ13×3	2
	Шестигранний ключ	6#	1
	Шестигранний ключ	8#	1
	Шестигранний ключ	10	2

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszczonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektset täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



LE TRI
+ FACILE



BAC
DE
TRI



HMS-FITNESS.COM



PRODUCER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká

Republika SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl